This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Google

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

PK
9107
.M3
f

STANFORD
LIBRARIES

Н. Марръ.

ОСНОВНЫЯ ТАБЛИЦЫ

къ грамматикѣ

ДРЕВНЕ-ГРУЗИНСКАГО ЯЗЫКА

съ предварительнымъ сообщеніемъ о родствѣ грузинскаго языка съ семитическими.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1908.

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

Мар, Н.

Н. Марръ.

ОСНОВНЫЯ ТАБЛИЦЫ

къ грамматикѣ

ДРЕВНЕ-ГРУЗИНСКАГО ЯЗЫКА

съ предварительнымъ сообщеніемъ о родствѣ грузинскаго языка съ семитическими.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1908.

Напечатано по опредѣленію Факультета восточныхъ языковъ Императорскаго С.-Петербургскаго университета отъ 19 января 1907 года.

Секретарь *В. Бартольдъ.*

PK
N
1

Дорогой памяти

барона Виктора Романовича Розена

посвящаетъ ученикъ.

СОДЕРЖАНІЕ.

Стран.

Предисловіе VII

Сокращенія въ цитатахъ VIII

Предварительное сообщеніе о родствѣ грузинскаго языка съ семитическими 1—10

Дополнительныя замѣчанія къ таблицамъ ..... 10—16

Таблицы.

I. Алфавитъ

II. Сокращенія подъ титломъ (˜) наиболѣе употребительныя.

III. Классификація звуковъ.

IV. Звуковые законы, наличные въ дѣйствующей грамматикѣ.

V. Падежныя окончанія.

VI. Послѣлоги.

VII. Примѣры склоненія.

VIII. Личныя мѣстоименія:

A. Самостоятельныя.

B. Мѣстоименныя частицы (префиксы и суффиксы).

IX. Сочетаніе субъективныхъ мѣстоименныхъ частицъ съ объективными въ относительныхъ формахъ глаголовъ субъективнаго строя:

A. Во временахъ первой группы.

B. Во временахъ второй группы.

X. Предлоги (въ глаголахъ).

XI. Породы глаголовъ.

XII. Спряженія и классы:

A. Субъективный строй.

B. Объективный строй.

Таблицы.

XIII. Спряженія глаголовъ субъективнаго строя. Абсолютныя формы.
Дѣйствительный и страдательный залоги.
a. I-ое (e) основное спряженіе.
b. I-ое (e) параллельное спряженіе.
c. II-ое (a) спряженіе.
d. III-ье (i) спряженіе.

XIV. Спряженія глаголовъ субъективнаго строя. Относительныя формы.
Дѣйствительный залогъ. Времена первой группы.
a. I-ое (e) основное спряженіе.
b. I-ое (e) параллельное спряженіе.
c. II-ое (a) спряженіе.
d. III-ье (i) спряженіе.

XV. „ Времена второй группы.
I-ое (e) основное спряженіе.

XVI. „ Времена третьей группы.
I-ое (e) основное спряженіе.

XVII. „ IV-я порода. Примѣры по I-му основному спряженію.

XVIII. Спряженія глаголовъ субъективнаго строя. Относительныя формы.
Страдательный залогъ.

XIX. Спряженія глаголовъ объективнаго строя. Абсолютныя формы.

XX. Спряженія глаголовъ объективнаго строя. Относительныя формы.

Предисловіе.

Нужды учебнаго дѣла заставляютъ меня издать особо *Основныя таблицы къ грамматикѣ древне-грузинскаго языка.* Онѣ предназначены прежде всего для занимающихся на факультетѣ восточныхъ языковъ армяно-грузинскою филологіею, т. е. для студентовъ, имѣющихъ возможность слушать мои лекціи. Но, думается мнѣ, воспользоваться предлагаемыми таблицами могутъ интересующіеся и независимо отъ текста читаемой мною *Грамматики.*

Грамматика, по которой составлены слѣдующія ниже таблицы, основана на теоріи, уже разработанной въ существенныхъ частяхъ, — теоріи о родствѣ грузинскаго языка съ семитическими. Разъ случилось, что этотъ основной трудъ мой по грузинскому языкознанію не появился въ печати сразу ни въ восьмидесятыхъ годахъ подъ свѣжимъ впечатлѣніемъ открытія, ни въ девяностыхъ, когда онъ вполнѣ уже былъ готовъ, я все болѣе и болѣе перестаю спѣшить съ его обнародованіемъ, предпочитая лишь читать на лекціяхъ моимъ единичнымъ слушателямъ соотвѣтственный курсъ и вносить въ него постепенно поправки и дополненія. Это лучше, чѣмъ если бы онъ, будучи напечатанъ, лежалъ втунѣ на полкахъ. Иной судьбы для него, къ сожалѣнію, я пока не представляю себѣ. Систематическое и детальное обоснованіе моей теоріи входитъ въ содержаніе самой *Грамматики.* Сущность дѣла излагается въ слѣдующемъ ниже предварительномъ сообщеніи.

Н. М.

С.-Петербургъ, 19 февраля 1908 г.

Сокращенія въ цитатахъ.

Barth, *CRH* = *Die Casusreste im Hebräischen*, ZDMG, LIII, стр. 593—599.

„ *Et. St.* = *Etymologische Studien zum semitischen insbesondere zum hebräischen Lexicon*, Leipzig 1893.

Brockelmann, *Grundriss* = *Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen*, Berlin 1907.

Delitzsch, Fr., *AG*[2] = *Assyrische Grammatik mit Übungsstücken und kurzer Literatur-Übersicht.* Zweite durchgesehene Auflage, Berlin 1906 (Porta linguarum orientalium, pars X).

Evans, G., *EA* = *An Essay on Assyriology*, London 1883.

Hommel, *Süd-ar. Chr.* = *Süd-arabische Chrestomathie*, München 1893.

Коковцовъ, П., *Ибнъ Б.* = *«Книга сравненія еврейскаго языка съ арабскимъ» Абу Ибраӣма (Исаака) Ибнъ Барӯна, испанскаго еврея конца XI и начала XII вѣка* (Къ исторіи средневѣковой еврейской филологіи и еврейско-арабской литературы. I), СПб. 1893.

Landberg, Carlo, *PD* = *Proverbes et dictons du peuple arabe*, Leide-Paris 1883.

Müller, D. H., *SZ* = *Zur Geschichte der semitischen Zischlaute.* Eine sprachvergleichende und schriftgeschichtliche Untersuchung, Wien 1888 (Separat Abdruck aus den Verhandl. des VII internat. Orientalisten-Congresses. Semit. Section, S. 229 f.).

Nöldeke, *Antil.* = *Beiträge zur Kenntniss der aramäischen Dialecte.* I. *Ueber den noch lebenden syrischen Dialect im Antilibanon* (ZDMG, XXI, стр. 183—200).

„ *Chr.-Pal.* = *Beiträge zur Kenntniss der aramäischen Dialecte. II. Ueber den christlich-palästinischen Dialect* (ZDMG, XXII, стр. 443—527).

„ *MG* = *Mandäische Grammatik*, Halle 1875.

„ *NS* = *Grammatik der neusyrischen Sprache am Urmia-See und in Kurdistan*, Leipzig 1868.

Pognon, *Inc.* = *Une incantation contre les génies malfaisants en mendaïte* (Mém. de la Soc. de linguistique, t. VIII (1892), стр. 193—234).

Praetorius, *ÄE* = *Äthiopische Etymologien* (ZDMG, LXI, стр. 615—624).

ТР = Тексты и разысканія по армяно-грузинской филологіи. Изданіе факультета восточныхъ языковъ № 5.

Wright, *Lectures* = *Lectures on the Comparative Grammar of the Semitic Languages*, Cambridge 1890.

Цагарели, Ал., *МЭ* = *Мингрельскіе этюды*, вып. I—II, СПб. 1880.

Предварительное сообщеніе
о родствѣ грузинскаго языка съ семитическими.

Грузинскій языкъ является характернѣйшимъ представителемъ особой лингвистической вѣтви, которая въ свою очередь находится въ генетическомъ родствѣ съ семитическою вѣтвью языковъ. Въ эту особую вѣтвь, родственную съ семитическою, входятъ кромѣ грузинскаго и братски-связанныхъ съ нимъ живыхъ нарѣчій, т. е. кромѣ такъ называемой картвельской или иверійской группы (точнѣе: картской, иверской и сванской группъ), еще мертвые теперь языки. Изъ такихъ мертвыхъ языковъ одни, пока впрочемъ гипотетически сближаемые съ грузинскимъ, доступны нашему изслѣдованію лишь въ эпиграфическихъ памятникахъ, какъ напр. сузскій (эламскій), сохранившійся въ клинообразныхъ надписяхъ, другіе — въ составѣ наличныхъ языковъ мѣшанаго типа, какъ напр. до-арійскій языкъ Арменіи, сильными и многочисленными переживаніями отложившійся въ языкѣ, извѣстномъ въ широкой публикѣ, да и въ наукѣ — только подъ названіемъ „армянскій“ [1]).

Вновь выясняющаяся лингвистическая вѣтвь условно называется мною „яфетическою“, терминомъ, примѣнявшимся нѣкогда для обозначенія „индоевропейской“ семьи языковъ, но въ этомъ смыслѣ непривившимся и давно вышедшимъ изъ употребленія [2]). До появленія арійцевъ („индоевропейцевъ“) въ Передней Азіи яфетическая вѣтвь непосредственно соприкасалась южными своими представителями съ семитическими языками. Я нарочно пользуюсь терминомъ „вѣтвь“, а не „семья“, такъ какъ семитическіе языки, какъ и яфетическіе, сами по себѣ суть обособившіяся части, вѣтви, одной семьи: семитическая вѣтвь съ яфетическою лишь вмѣстѣ составляютъ одну лингвистическую семью, для которой названіе еще должно быть установлено, если не пожелаемъ для послѣдовательности именовать ее „ноэтическою“, продолжая опираться на библейскую терминологію, откуда взяты термины „семитическій“ и „яфетическій“ [3]).

---

1) Сами армяне себя называютъ „haй“ами (hay-q) и свой языкъ — „haй“скимъ (hayerēn) или „haйк“скимъ (haykakan). Испоконъ вѣковъ неизмѣнные ихъ сосѣди, грузины, армянъ называютъ „somex“ами и армянскій языкъ „somex“скимъ (somfuri). Живущіе среди нихъ курды армянъ называютъ „ѳелэ“ или „ѳіі“, армянскій языкъ — „ѳелекі зімані“ и Арменію „ѳііеспан“.

2) Противъ введенія того же термина въ предлагаемомъ мною значеніи можно выставить основательныя возраженія традиціонно-генеалогическаго свойства, но все-же новую въ наукѣ лингвистическую вѣтвь приходится поневолѣ называть яфетическою, пока родственная съ нею вѣтвь именуется семитическою, и пока послѣдній терминъ, также условный и по существу неправильный, общепринятъ. Напомню впрочемъ, что древнѣйшіе представители такихъ безспорно карто-иверо-сванскихъ народовъ, какъ иверы (спир-ы, тибар-ен-ы, тубал-ы) и месхи (мосек-и, мосох-и), именно Тубалъ и Мосохъ, и по библейскому родословію (*Быт.* 10,2) — сыновья Яфета, брата Сима.

3) Въ составъ той же семьи, повидимому, входитъ и хамитическая вѣтвь, поскольку нѣкоторые ученые стараются доказать родство хамитическихъ языковъ съ семитическими. Въ частности вопросъ о родствѣ семитическихъ языковъ съ египетскимъ и коптскимъ и посейчасъ *sub judice*, какъ выразился еще Wright (*Lectures*, стр. 33). Спорный видъ родства съ семитическими проявляютъ и остальные такъ называемые хамитическіе языки, какъ-то — кушитскій, берберскій, нубійскій и др. Но, насколько пока выясняются основанія такой возможной связи, давно находящей признаніе и со стороны болѣе трезвыхъ изслѣдователей (Ad. Erman, *Das Verhältniss des Aegyptischen zu den semitischen Sprachen* въ ZDMG, XLVI (1892), стр. 93—129, Th. Nöldeke, *Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft*, Страсбургъ, 1904, стр. 29, прим. 1, ср. Brockelmann, *Grundriss*, I, стр. 3—4), родство хамитическихъ

Лингвистическія основанія генетическаго родства грузинскаго языка съ семитическими вкратцѣ могутъ быть изложены въ трехъ слѣдующихъ общихъ положеніяхъ:

1. Фонетика грузинскаго языка родственна съ фонетикою семитическихъ. Между прочимъ грузинскій языкъ, представляя, подобно семитическимъ, примѣръ подавляюще преимущественнаго развитія согласныхъ, раздѣляетъ съ ними богатство и разнообразіе гортанныхъ звуковъ. Имѣя въ себѣ соотвѣтствіе и семитическому ع (ع) въ древнемъ твердомъ его произношеніи, онъ раздѣляетъ съ ними и наиболѣе характерные звуковые законы, напр. перебой небно-зубныхъ въ гортанные, какъ ზ (resp. ض)=ق t̆ въ ღ (غ)=გ k̆ и т. п. Грузинскій раздѣляетъ съ семитическими и систему гласныхъ: основными и въ грузинскомъ являются три простыхъ гласныхъ, a (съ его двойникомъ e), i (съ его двойникомъ e), u (съ его двойникомъ o), и служащіе въ опредѣленныхъ условіяхъ полугласными слабые согласные y, w.

2. Принципіальное родство въ морфологіи выражается въ томъ, что въ грузинскомъ гласные служатъ показателями этимологическихъ категорій, что же касается корней, то они состоятъ исключительно изъ согласныхъ, какъ обстоитъ дѣло и въ семитическихъ языкахъ. Подобно семитическимъ языкамъ, грузинскій языкъ въ морфологіи пользуется не только суффиксами, но и префиксами.

3. Въ корнесловѣ грузинскій языкъ роднитъ съ семитическими и то основное положеніе, что коренными служатъ лишь согласные, и то характерное явленіе, что грузинскіе корни трехбуквенны или, что бываетъ рѣже, двухбуквенны[1]).

И что̀ рѣшающе важно, грузинскій языкъ роднится съ семитическими не только тѣмъ или инымъ теоретическимъ положеніемъ въ предложенной общей формулировкѣ касательно фонетики, морфологіи и корнеслова, а также, конечно, синтаксиса, но и самыми реаліями. Такъ, родство грузинскихъ корней съ семитическими не останавливается на указанныхъ въ положеніи 3-мъ принципіальныхъ явленіяхъ; оно идетъ глубже, обнимая всѣ отдѣльные лексическіе факты, насколько, съ одной стороны, семитическими, съ другой, грузинскимъ языкомъ сохранены одни и тѣже корни, которыхъ удалось мнѣ пока отожествить около одной тысячи на основаніи

языковъ, даже египетскаго и коптскаго, съ семитическими кажется болѣе дальнимъ, чѣмъ выясняемое мною родство яфетическихъ съ тѣми же семитическими. Можно подумать, что выдѣленіе хамитовъ, въ числѣ ихъ и египтянъ, изъ общей семьи произошло значительно раньше раздѣленія ея впослѣдствіи на яфетидовъ и семитовъ.

1) Отступленія отъ этой нормы или въ сторону единства, или въ сторону множества объясняются позднѣйшею исторіею грузинскихъ звуковъ: въ однихъ случаяхъ присутствіе двухъ тождественныхъ согласныхъ, сливавшихся въ одинъ, сводило трехбуквенность на двухбуквенность, или при наличіи въ корнѣ слабыхъ согласныхъ, постепенно исчезавшихъ, число коренныхъ уменьшалось также до двухъ, даже до одного согласнаго, а иногда устранялся и этотъ послѣдній представитель корня, оставляя на лицо лишь одинъ гласный элементъ, характеръ извѣстной грамматической категоріи; въ другихъ случаяхъ удвоеніе твердыхъ согласныхъ, въ грузинскомъ раздвоеніе, именно образованіе опредѣленной гармонической группы, напр., изъ двухъ антиподныхъ согласныхъ, какъ то — ტკ t̆k̆ изъ ტ k̆, კდ k̆d̆ğ изъ კ ğ, ფყ p̆q̆ изъ ფ q̆, а также вовлеченіе согласныхъ формативовъ въ корень, вростаніе ихъ въ коренные, увеличивало число коренныхъ до 4-хъ или даже болѣе согласныхъ. Одинъ примѣръ удвоенія, resp. раздвоенія q̇ въ ʒq̇ [вм. q̇q̇]: груз. riʒq̇w (<архаич. riʒq̇ow-y) *исчисленіе, число* и груз. raʒq̇a (<*raʒq̇wa) *считать*, можно подумать, восходятъ къ четырехбуквенному корню rʒq̇w, на самомъ же дѣлѣ это — именная и глагольная формы трехбуквеннаго корня rq̇w съ удвоеніемъ 2-го коренного q̇ въ q̇q̇, resp. ʒq̇. Кстати, 2-й коренной здѣсь перемѣщенъ съ первоначальнаго мѣста (3-го): въ rq̇w предлежитъ, ввиду бѣглости въ грузинскомъ w || v, случай перестановки коренныхъ вм. wrq̇, resp. vrq̇, что̀ подтверждается иверскими закономѣрными эквивалентами, напр. лаз. goroʒq̇ (<*ʌoroʒq̇) *считать*. Ивер. g при карт. w объясняется, какъ закономѣрный подъемъ ʌ, эквивалента w: въ ивер. g, значитъ, свидѣтельство законности формы корня *ʌrq̇ и въ яфет. нѣтви. Въ самомъ корнѣ rq̇w (<wrq̇), resp. *ʌrq̇ имѣемъ яфетическій эквивалентъ семитическаго wrq̇, resp. yrq̇ и ʌrq̇: саб. ورخ (Hommel, *Süd-ar. Chr.*, § 87) *мѣсяцъ*, зе. ዉርኅ : id., араб. أرّخ и ورّخ [отымен. глаголы], откуда تاريخ *дата, лѣтосчисленіе*, евр. יָרֵחַ *луна*, евр. יָרֵחַ, сир. ܝܪܚܐ *мѣсяцъ* и т. п.

особо выработанной яфетическо-семитической сравнительной фонетики. Такъ, въ области морфологіи такое реально-генетическое родство устанавливаютъ опредѣленные гласные, характеризующіе тѣ или иныя ея категоріи, и фактическая группировка морфологическихъ элементовъ, напр. въ грузинскомъ не только три основныхъ падежа, какъ и въ арабскомъ, въ наиболѣе чистомъ видѣ сохранившемъ семитическое склоненіе, но и гласные характеры этихъ падежей тождественны: именит. i (изъ u [1]), род. i (первоначальный) и дат., resp. винит. a. Грузинское склоненіе раздѣляетъ не только тожество гласныхъ характеровъ падежныхъ окончаній, но и наличіе въ нихъ замыкающаго согласнаго, причемъ на основаніи яфетическо-семитической сравнительной фонетики въ грузинскомъ замыкающимъ согласнымъ является ს s, закономѣрное соотвѣтствіе семитическаго h, который, такимъ образомъ, быть можетъ, не слѣдовало-бы считать лишь орѳографическимъ явленіемъ въ еврейскомъ падежномъ окончаніи ה_ [2]). Кромѣ того, въ той же роли грузинскій въ качествѣ переживаній со-

1) Звукъ i въ грузинскомъ часто является, какъ въ данномъ случаѣ, позднѣйшимъ закономѣрнымъ перебоемъ гласнаго u, что̀ наблюдаемъ и въ семитическихъ языкахъ (Brockelmann, *Grundriss*, I, стр. 144—145, 150—151). Между прочимъ въ переживаніяхъ падежныхъ окончаній еврейскій языкъ проявляетъ такой-же звукъ i, resp. I въ падежѣ, по всей видимости, именительномъ, который однако семитологи толковали (Barth, *CRH*, стр. 594), пожалуй, напрасно, какъ родительный падежъ ввиду случайнаго тожества, позднѣйшаго совпаденія съ его гласнымъ характеромъ, первоначальнымъ i. Не касаемся специфически своеобразнаго толкованія самого Barth'a (ц. с., стр. 596 сл.).

2) Говоря о грузинскомъ соотвѣтствіи опредѣленнаго звука одного изъ семитическихъ языковъ, я еще не касаюсь вопроса о сравнительной древности того или другого. Такъ, въ данномъ случаѣ грузинское s нельзя еще считать позднѣйшимъ явленіемъ сравнительно съ указаннымъ еврейскимъ h, если даже признать правильнымъ нашъ взглядъ на этотъ согласный элементъ эквивалентнаго еврейскаго суффикса. Напротивъ, въ грузинскомъ мы наблюдаемъ тенденцію, повидимому, позднѣйшую, къ перебою сибилянтовъ въ спиранты, resp. въ слабые согласные, впослѣдствіи исчезающіе безслѣдно, если они не спасаются подъемомъ или чередованіемъ, такъ напр.

1. شمس, שמש *солнце* — сем. šms || яфет. *smh { карт. zmh } > smq̇ ; ивер. jmh > jmr ; *smy > zmn: — 1. груз. mze (изъ *zmeh), гур. bze °), мингр. bja °) (изъ *jmah), лаз. mjora (<*jmoh-a) *солнце*.

صلع id; صلف *служилъ* — 2. груз. msaq̇uri (< smaq̇-ver-i) *слуга* съ производными: emsaq̇ura *служилъ ему*, samsaq̇uri *служба* и т. п.

°) Подъемъ m въ b явленіе самое обычное и въ древне-грузинскомъ, какъ напр. a) buq-i *буря* изъ *mveq [яфет. mvq<*mwg || сем. mwg]: араб. ماج *бушевалъ*, موج *волна*, b) banali *волосъ* изъ *man-al-i, о женскомъ окончаніи al см. ниже [яфет. mnـ || сем. mnـ]: сир. صلبلا *волосъ*, c) berti *безплодная* (женщина) изъ *mert-i, resp. *memt-i [дѣла не касается, что въ данномъ случаѣ m не коренное, корень предполагается ـعـ]: сир. صلعلا (*безплодное* животное), d) atkbo *усладилъ* изъ *atkmo, tkbili *сладкій* изъ *tkm-ili [яфет. tkm. || сем. mtk]: эѳ. ᎣᏝᏕ: *сладкій*, евр. מתק *б. сладокъ*, араб. تمّق *нашелъ* (блюдо) *вкуснымъ*, e) belati *плешивый*, *лысый* изъ *me-lat-i, но и meloti id [яфет. mlt || сем. mlt]: эѳ. ᎣᏁᏝ: *соскоблилъ*, *ощипалъ*, араб. ملط *б. безъ волосъ*, f) суффиксъ вульгарнаго мн. ч., выработавшагося въ груз. изъ двойственнаго, именно eb (<*aib), точный эквивалентъ евр. יִם_ (ср. Brockelmann, *Grundriss*, §§ 242d, 244e, f), g) tkub-i *близнецъ* изъ *tkum-i [яфет. tkm || сем. ϑـm]: евр. תְּאוֹמִים *близнецы*, сир. صمآ, араб. تَوْأم *близнецъ*.

2. صع *ласкалъ* (Wright, *The Book of Kalīlah and Dimnah*, стр. 18,15 et pass., ср. стр. LVII) — сем. šfr || яфет. ـfr: — груз. efera (<*e-ـfera) *ласкалъ его*.

Въ другомъ значеніи (שפר *б. прекрасенъ*, صع id.) корень и въ яфет. проявляетъ ш (сем. šfr || яф. švr > švn): mšveni *украшающій*, šveni-ieri *прекрасный*, съ отрицаніемъ u — ušveri *безобразный*.

3. שַׁעַר *ворота* — сем. škr || яфет. ـkr (>ـgr): — груз. kari (<*ـkar-i) *дверь; дворецъ*, gar (<*ـgar), gare (<*ـgar-e) *на дворъ, вонъ; прочь, от-, у-*.

библ. арм. תְּרַע id.; *порта, дворецъ*

4. شديد *крѣпкій, сильный* — сем. šdd || яфет. ـdd: — 1. груз. didi (<*ـdid-i) *великій*. 2. груз. diadi (<*ـidad-i) *великій, величественный*.

хранилъ и другіе согласные, именно б n, какъ въ арабскомъ (нунація), ǯ m, какъ въ еврейскомъ (мимація, ср. тоже явленіе діалектически и въ арабскомъ, именно въ „химьяритскихъ“ надписяхъ южной Аравіи, Hommel, *Süd-ar. Chr.*, § 57), ǯ v, какъ въ ассирійскомъ, сказали бы мы, если окончанія uv, iv, av (Wright, *Lectures*, стр. 144) сами ассиріологи не рѣшили читать непремѣнно приноровительно къ еврейской мимаціи: um, im, am (Fr. Delitzsch, *AG*², § 92), и т. п. Точно также въ грузинскомъ

---

5. شعير *ячмень*, שְׂעֹרָה — сем. mk̇r || яфет. ₐkr (>груз. ₐgr) — груз. qeri (<*ₐger-i) *ячмень* (ср. арм. gari *ячмень*).

6. *שְׁבִיל (только во мн. ч.) *стезя*, سبيل *путь*, ܫܒܝܠܐ id. — сем. $\frac{\text{mbl}}{\text{sbl}}$ || яфет. $\frac{\text{ₐbl}}{\text{hvl}}$: — 1. груз. bilikl (*ₐbil-ik-i) *стезя, тропа*. 2. груз. vla *водить* (<*hvla, но и безъ перебоя: svla *ходить*).

7. שבע *клялся* — сем. mbk̇ || яфет. [ₐbṫ] ₐbd̆ (>ₐφǯ): — груз. φiǯa °) (< *ₐφiǯa) или φuǯa (<*ₐφuǯa) *клялся*, мингр. φuǯi *клятва*.

8. שבץ Pi. *ткалъ, плелъ*, Pu. *б. вправленнымъ* (о драгоцѣнныхъ камняхъ) — сем. mbṫ || яфет. ₐbd̆ (>ₐφǯ): — 1. груз. bade (< *ₐbade) [*плетеніе*, именно] *сѣть, сѣточка, кружево, паутина*. 2. груз. bude (< *ₐbude) [*плетеное, свитое*, именно] *гнѣздо* (для птицъ); *гнѣздо* (для драгоцѣнныхъ камней); *футляръ*. 3. груз. φaǯeri°) (<*ₐφaǯ-er-i) [*плетеніе*, именно] *плетенка, корзина для ловли рыбъ*, нѣчто въ родѣ *верши, мрежи*; груз. φaǯer-kod-i *тенета*.

°) Паденіе b въ φ сравнительно съ семитическими въ грузинскомъ обычное явленіе, какъ напр. a) φge *колодезь* изъ φₐre [яф. φₐr (>φq̇r) || сем. bₐr (bwr)]: בּאר, чаще בּוֹר, בּוּר; яфет. корень φq̇r появляется въ груз. φq̇ra *рылъ, вырылъ*, b) φшva *благоухалъ* [яф. φшv || сем. bsm]: сир. ܒܘܣܡܐ б. *пріятенъ*, ܒܘܣܡܐ *запахъ*, манд. בוסמא *сладость*, манд. בוסמאניא *благоухающія растенія* и т. п., c) φq̇ana *теръ, чесалъ* [яфет. φq̇n || сем. bq̇n]: בָּחַן *испыталъ, изслѣдовалъ* (металлъ, собств. *потеръ*), сир. ܒܚܢ id., ср. араб. بحن. Впрочемъ и на семитической почвѣ, напр. въ сиро-палестинскомъ, какъ и вообще въ арамейскомъ, отчасти въ евр. также замѣчено уже появленіе въ началѣ словъ ܒ вм. ܒ (Nöldeke, *Chr.-pal.*, стр. 462—463), ср. аналогичное явленіе въ ливанскомъ сирійскомъ (Nöldeke, *Antil.*, стр. 193), а также въ мандейскомъ въ словѣ פת (Pognon., *Inc.*, стр. 292) и др. (Nöldeke, *MG*, § 51). Кстати, изъ двухъ, приводимыхъ Nöldeke, случаевъ соотвѣтствія еврейскаго פ араб. ب въ одномъ (פשט = بسط) и груз. проявляетъ φ: φaǯo (< *φaǯ-o, о ǯ>rǯ см. ниже, стр. 5) *широкій, просторный*, а въ другомъ (פרעש, ܦܪܥܘܬܐ = برغوث) груз. языкъ даетъ двоякое соотвѣтствіе, именно p (а не φ) и b: pr̆ikili (<*purikin-i) и br̆ikili (<*burikin-i) *блоха*.

Что корень слова, означающаго *гнѣздо*, и въ яфетической вѣтви также былъ трехбуквенный, видно изъ мингрельскаго слова ₐvade *гнѣздо*, съ подъемомъ ₐ въ g: ogvade *мѣсто для гнѣзда, гнѣздо* (ср. груз. sabude [< *saₐbude], sabudari [<*saₐbud-ar-i]).

9. ܓܘܫܡܐ *тѣло* — сем. gšm || яфет. gₐm: — груз. gu[ₐ]ami *тѣло*.

10. שְׂעָרָה *буря*, סַעַר id. — сем. sk̇r || яфет. hk̇r (> hgr): — 1. груз. qari (<*hgar-i) *вѣтеръ*. [2. б. м., груз. girgali (gir-gar-i) *буря*, ср. впрочемъ сир. ܓܪܓܘܠܐ *буря*, сир. ܓܪܓܘܠܐ *сумятица*].

Груз. qariшqali *буря съ дождемъ, вьюга* представляетъ слово, сложенное изъ того же qar-i и iшqal-i, формы iк̇tal отъ корня шq̇l (<*q̇šl) || сем. q̇šl, отъ котораго библ. арам. נַחְשׁוֹל, сир. ܢܚܫܘܠܐ *буря*, «tempestas, арес. *agitatio undarum*».

11. سرب *стадо* — сем. srb || яфет. hrv: — груз. arve (<*harve) *стадо*.

12. ספן *настилалъ, покрылъ*, ср. и שפן — сем. sφn || яфет. hφn: — груз. φina (<*hφina) *настилалъ*.

Тоже самое, перебой сибилянтовъ въ спиранты, наблюдается и въ семитическихъ языкахъ (ср. напр. южноарабскія, именно минейскія формы мѣстоименія 3-го лица, Hommel, ц. с., § 13—14). Конечно, вопросъ о хронологическомъ соотношеніи спирантовъ и сибилянтовъ въ яфетическо-семитической фонетикѣ рано еще поднимать: онъ, пожалуй, разрѣшится положеніемъ о совмѣстимости въ праязыкѣ безразличнаго въ одно и тоже время употребленія любого сибилянта и точнаго его эквивалента изъ спирантовъ въ качествѣ коренного. Но возможно, что въ тѣхъ случаяхъ, когда яфетическіе языки проявляютъ сибилянтъ въ соотвѣтствіе семитическому спиранту, слѣдуетъ отстаивать первенство яфетической формы корня, какъ напр. въ слѣдующихъ примѣрахъ соотвѣтствія грузинскому s семитическаго h (ה, ح), который въ различныхъ представителяхъ семитической вѣтви успѣлъ дифференцироваться, то чередуясь съ ₐ (ا) или γ (ₐ), то усилившись въ q̇ (ח, خ) или k̇ (ע, ع):

1. הֶבֶל *дыханіе* — сем. hbl || яфет. $\frac{\text{svl}}{\text{svn}}$: — 1. груз. suli (<*svel-i) *душа, дыханіе*. 2. груз. suni (<*sven-i) *дыханіе, запахъ*.

не только существуютъ двѣ основныя формы причастія страдательнаго залога, какъ въ семитическихъ, но и гласные характеры одной „u“, другой „i“ тождественны или явно родственны съ тѣмъ, что находимъ въ семитическихъ языкахъ (ū, ī), напр. въ арабскомъ مَفْعُول, resp. فَتُول (ср. евр. קָטוּל и т. п.), فَتِيل (особ. сир. ܩܛܝܠ). Или еще—грузинскій не только пользуется въ морфологіи префиксальнымъ образованіемъ, какъ и семитическіе языки, но и сами элементы этого образованія въ грузинскомъ языкѣ

Въ яфетической же вѣтви, именно въ иверской ея группѣ этотъ корень представленъ закономѣрно съ ш вм. в въ качествѣ перваго коренного въ видѣ яфет. шvl (ивер. шvr) и шvn>шmn °):

°) Звукъ ш (груз. შ) обыкновенно является точнымъ яфетическимъ перебоемъ семитическаго ـ, напр. шvn, resp. шbn, корень грузинскаго слова шvil-i (<*шvin-i) *сынъ*, есть точный яфетич. эквивалентъ семит. *ـbn, отъ котораго, слѣдовательно, и происходитъ араб. إِبْن *сынъ* и т. п. Не мѣсто здѣсь обсуждать теоретическій вопросъ о первичномъ составѣ даннаго корня; я лишь констатирую новые факты, въ томъ числѣ какъ то, что отъ того же корня шvn въ груз. образованы глаголы шva (<*шvna) *родилъ* съ прич. шobil-i (<*шobin-i) *рожденный* и ішопа (<ішovna) *обрѣлъ* (букв. *родилъ*, *произвелъ себя*), такъ и то, что яфет. вѣтви не чуждъ видъ этого корня съ ـ вм. ш, какъ свидѣтельствуетъ объ этомъ лаз. bere (<*ـver-e) *сынъ*, *мальчикъ* и др. (пока см. еще Н. Марръ, ТР, V, стр. 25).

3. мингр. шuri (*шver-i) *душа*.
4. арм. шunд (<*шven-д) *дыханіе*.
5. груз. ‹заимств. изъ ивер.› шu-ſvlina, resp. шumina *дышалъ* (см. Н. Марръ, ТР, III, стр. 41).

Какъ часто и въ остальныхъ случаяхъ, я опускаю здѣсь другіе примѣры, параллели того же корня (сем. hbl || яфет. svl) или производныя отъ него слова.

2. манд. הידורתא *невѣстка*; *невѣста* הידריא *женихъ*; *зять* (подробности см. Nöldeke, *MG*, стр. 119 и прим. 4)

сем. hdд °) || яфет. sdd:

°) Если не hdy, resp. q̇dy [тогда бы въ яфет. sdy, resp. sdw], противъ чего Nöldeke. Основное значеніе корня, разнообразно представленнаго и въ семитической и въ яфетической вѣтви, будетъ выяснено въ свое время въ *Грамматикѣ*.

1. груз. sd̆ali (<*sd̆d-al-i; al одинъ изъ видовъ яфетическаго эквивалента женскаго окончанія полной формы at, resp. et, съ исторіею: at >ad [al]<aд, resp. et >ed [el] <eд и т. п.) *невѣстка; невѣста*.
2. груз. sid̆e (<*sid̆de) *женихъ*; *зять*, мингр. sinda id.
3. груз. sid̆va (<*sid̆d-va) *блудъ* (невѣнчанныхъ).

Вульгарная форма груз. rd̆ali *невѣста* объясняется позднѣйшею исторіею группы sd̆>rd̆ на грузинской почвѣ. Такого происхожденія между прочимъ rd, resp. rд въ груз. числительномъ erд̆i (<ـerд̆i, мингр. arд̆i изъ ـarд̆i) *одинъ*, восходящемъ къ болѣе древнему груз. *ـezд̆i (мингр. *ـazд̆i, ср. сван. ешq̇u изъ *ـeшq̇u), и это яфет. з является эквивалентомъ семит. h (احد *одинъ* и т. п., въ нѣкоторыхъ языкахъ, напр. въ евр. и арам. съ твердымъ вм. слабаго h эквивалентомъ q̇, что̀ въ равной мѣрѣ поддерживается его точнымъ яфетическимъ перебоемъ: д, см. стр. 9, прим.), но въ семитическихъ въ данномъ случаѣ также появляется сибилянтъ: ассир. iš̆tên [iшдên] *одинъ*, евр. עֶשְׂתֵּי (въ связи съ *десятью*), что отнюдь не есть искаженіе אֶחָד; оно, быть можетъ, и не заимствованіе изъ аккадскаго [хотя-бы яфетическаго], а скорѣе, пожалуй, драгоцѣнное переживаніе формы слова съ первоначальнымъ сибилянтомъ вм. спиранта. Къ первоначальному sd восходитъ rд, resp. rd и въ грузинской основѣ qarд, отъ которой произведены груз. qarд-ul-i *грузинскій*, груз. qarд-l-i *Грузія* (*Карталинія*), сван. qyarд, resp. qyarд-l id., мингр. qorд-u *грузинъ*, сван. mqyarд, resp. m-qyart-l id. Въ самомъ грузинскомъ языкѣ для обозначенія *грузина* nomen gentile съ соотвѣтственнымъ суффиксомъ el образовано отъ той же основы въ формѣ не единственнаго числа, а архаическаго иверскаго мн. числа на iv — qarд-iv и звучитъ qarдveli (<qarдiv-el-i). Отъ послѣдняго происходитъ сравнительно новое географическое названіе въ формѣ имени мѣста: saqarдvelo *Грузія*. Такимъ образомъ основа (qarд) этого названія грузинъ восходитъ къ болѣе древней формѣ qasd, съ суффиксомъ мн. числа — qasdiv, точную передачу котораго мы имѣемъ въ евр. כַּשְׂדִּים, арам. כַּשְׂדָּיֵי. Я опускаю здѣсь иныя, довольно многочисленныя разновидности этого же этническаго названія, возникшія на діалектической почвѣ яфетической вѣтви, въ томъ числѣ и qald (> qawd [арм. qawd-eay *астрологъ*] и т. п.), откуда и халд-ен. Съ послѣднимъ словомъ однако ни въ какомъ случаѣ нельзя смѣшивать созвучное арм. q̇a]-ti, лишь у позднихъ грековъ по недоразумѣнію χαλδαῖοι, названіе также одного яфетическаго племени, но далеко на Западѣ, у юго-восточнаго побережья Чернаго моря (Н. Марръ, *Грамм. древне-арм. языка*, § 109,з).

3. חָם, حم (حمو) *свекоръ*, въ арабскомъ вообще *родственникъ мужа по отношенію къ женѣ* (см. П. Коковцовъ, *Ибнъ Б.*, стр. 103—104).

сем. hmw || яфет. smv>smm:

1. груз. simauri (< simav-er-i), resp. simavri *тесть*.
2. груз. simamri (<simam-[e]r-i) id.

4. חוֹל *песокъ*, ܚܘܠܐ, манд. הילליא *пыль*

сем. q̇ll< hll || яфет. sll:

груз. sila (<*silla) *песокъ*.

тождественны или родственны съ семитическими эквивалентами, напримѣръ формативъ ə m, въ сопутствіи съ тѣмъ или инымъ гласнымъ, иногда и безъ гласнаго, служащій образовательнымъ префиксомъ причастій, а также именъ дѣйствующихъ лицъ и т. п.

Лучшею провѣркою утверждаемаго мною родства, наиболѣе доказательнымъ особенно для насъ, грузиновѣдовъ, доводомъ въ его пользу является то, что, только

---

5. הַר *гора* — сем. hrr || яфет. srr: — 1. груз. seri (< sayr-i < *sarr-i) *гора, вершина горы.* 2. арм. sar (< sayr < *sarr) *гора, вершина горы.*

6. ܗܘܐ *былъ* הוה (הוה, см. Barth, *Et. St.*, стр. 71) — сем. hww || яфет. svv: — груз. esva (<*e-svva) *у него былъ.*

Впрочемъ этотъ корень и въ грузинскомъ появляется съ перебоемъ s въ h, откуда между прочимъ форма mivis (< *mi-hvi-s) *у меня есть онъ.*

7. حكم *прочно, крѣпко сдѣлалъ* חכם [теоретически] *былъ толстъ, плотенъ* — сем. hkm || яфет. skv (>карт. sq̇v), mkv (>ив. mq̇v): — 1. груз. sisq̇o (< si-sq̇va) *плотность, толщина, величина,* мингр. mamq̇va id. 2. груз. sq̇vili (sq̇v-il-i), respect. msq̇vili *толстый, плотный.*

Тотъ же корень въ грузинскомъ, какъ и въ семитическихъ языкахъ, значитъ «былъ мудръ», «былъ уменъ», но въ послѣднемъ значеніи яфетическій языкъ дифференцировалъ корень закономѣрнымъ подъемомъ перваго коренного s въ ṭ, resp. ивер. m въ ṭ (яфет. mkv > карт.-ив. ṭkv). Въ такомъ видѣ корень сохранился лишь въ словѣ, означающемъ *умъ*, и въ производныхъ отъ него, въ формѣ ḳtela (ср. семит. قِتْلَة: араб. حِكْمَة *знаніе, мудрость*, сир. ܚܟܡܬܐ *мудрость* и т. п.) и соотвѣтственно звучитъ: груз. ṭkua (<*ṭkeva) *умъ*, ṭku-iani (<*ṭkev-iani), мингр. ṭkv-eri *умный* и т. п.

8. חלק б. *гладокъ, льстивъ*, Hiph. *гладилъ, льстилъ*, اخلق *гладкій*, ср. حلق *брилъ* (см. П. Коковцовъ, *Ибнъ Б.*, стр. 103). — сем. q̇lḳ<*hlḳ || яфет. *slḳ>*slq̇ (груз. slq): Перебой s въ h, resp. въ ивер. m въ ₐ допускалъ этотъ корень и у яфетидовъ (hlq, resp. ₐlq), судя по арм. слову съ иверскою огласовкою: oloq (<*ₐoloq) *лесть, моленіе.* Иверская форма корня сохранилась и безъ перебоя опять таки въ арм. moloq-orə *льстивый.* — груз. sleqa *гладить, дѣлать мягкимъ,* отсюда ena-mosleqili *съ прилаженнымъ языкомъ, льстивый.*

9. אֹהֶל *палатка, домъ* أهل *семья* — сем. ₐhl<*hq̇l || яфет. sq̇l: — 1. груз. saq̇li *домъ, родъ, семья.* 2. груз. sasaq̇le *дворецъ.*

Корень этотъ существовалъ и въ яфетическомъ съ перебоемъ s въ h, resp. въ иверской группѣ съ перебоемъ m въ ₐ въ формѣ hq̇l (>ивер. ₐq̇r), и потому-то имѣемъ яфетическія слова:

3. мингр. oq̇ori (<*ₐoq̇or-i) *домъ*, въ лазскомъ діалектически и okori (<*ₐokor-i), отъ него отыменный глаголъ мингр. q̇orua (<*[ₐ]oq̇orua) *строиться*, а отсюда maq̇oroba *домостроительство, поселеніе, хозяйство*, ср. груз. mosaq̇loba id.

4. мингр. doq̇ore (<*doₐoq̇ore) *дворецъ.*

5. арм. ‹съ картскою огласовкою› aḷq̇ (< *haq̇l) *домочадецъ; скарбъ.*

[6. *heq̇al (ha-yq̇al <*ha-ₐq̇al || груз. sa-saq̇le) *домъ, дворецъ*, слово заимствовано сирійскимъ (ܗܝܟܠܐ), еврейскимъ (הֵיכָל) и ассир. (hekallu), повидимому, изъ южнаго представителя яфетическихъ языковъ съ особою діалектическою огласовкою (нахожу лишнимъ приводить здѣсь предлагаемую кое-кѣмъ, напр. G. Evans'омъ, *EA*, стр. 29, фантастическую этимологію этого слова изъ такъ называемаго аккадскаго языка)].

10. أَسْتُمَال (*Быт.* 28,11 Cer.) ед. ч. أَسْتُمْ *изголовье* وساد, ср. евр. סוֹד — сем. wsd (swd) <*sdw || яфет. stv (stm) >sdv (sdm) — 1. груз. sasdauli (<sa-sdu[v]-al-i) *изголовье* 2. гур. sastumali (sa-stum-al-i) id. 3. груз. sasdumali (sa-sdum-al-i, *Быт.* 28,11, *Житіе св. Нины*, Такайшвили, стр. 16) *изголовье.*

Впрочемъ по существу (фонетически) годности примѣра не умалитъ, если въ начальномъ сир. ₐ видѣть семитологически не префиксъ, а коренной звукъ.

Кстати, здѣсь можно будетъ указать, что и въ породахъ глаголовъ, гдѣ теперь въ семитическихъ находимъ أ, напримѣръ въ арабскомъ أَقْتَل, элифъ, судя и по грузинскимъ матеріаламъ, есть эквивалентъ h, въ которомъ въ свою очередь имѣемъ перебой звука s. Грузинскій языкъ въ спряженіи глаголовъ также допустилъ перебой s, согласнаго элемента въ характерѣ (sa) той-же породы, въ звукъ h (ha), впослѣдствіи исчезнувшій (ha>a), но отглагольныя имена той породы, завѣдомо болѣе архаичныя окаменѣлыя образованія, въ грузинскомъ сохранили первоначальную форму ея характернаго префикса, именно sa (ср. Hommel, *Süd-ar. Chr.*, §§ 11, 23 и т. п.).

опираясь на него, и удалось постичь, наконецъ, строй грузинскаго языка и распутать наиболѣе сложные, казалось, неразрѣшимые вопросы грузинской грамматики, такъ, напр., спряженіе грузинскихъ глаголовъ. Ссылаюсь примѣрно на глаголы, такъ какъ полноту разработки ихъ легко можно усмотрѣть и изъ близкаго ознакомленія съ предлагаемыми ниже таблицами (№№ IX—XX).

Само собой понятно, что въ грузинскомъ языкѣ много, и очень много такого, что

---

11. أَيّ *какой? кто? что?* أين *гдѣ?* الى اين *куда* من اين *откуда* — сем. ay, resp. *hy || яфет. sy (>карт. sn): 1. груз. sada (*say-da) *куда? гдѣ?* Вульгарно: sad, sa. 2. груз. sayə (say-ə<*say-d) *куда?* 3. saidgan (<*say-iə-gan) *откуда?* 4. груз. sanam (<san-am) *покуда.*

Звукъ d въ sada, sad *куда* съ его паденіемъ ə въ sayə (<*say-d) является эквивалентомъ семитическаго предлога l. Мимоходомъ отмѣчу, что перебой d въ l въ нашемъ формативѣ допускаетъ и яфетическая вѣтвь въ иверскихъ ея представителяхъ, напр. въ мингр. sole *куда*: so-le = груз. sa-da. Важнѣе слѣдующее явленіе: какъ и семитическое l (арб. ل, resp. ل̈, евр. ל, сир. ܠ), груз. d съ различными гласными (da, de, di) или безъ всякаго гласнаго въ именахъ служитъ для усиленія винительнаго, resp. дат. падежа [отсюда направит. падежъ!], въ глаголахъ — для образованія особаго времени, resp. наклоненія и т. п., съ тою однако разницею, что въ грузинскомъ оно является не префиксомъ, а суффиксомъ, въ связи съ тѣмъ общимъ положеніемъ, что вмѣсто предлоговъ въ грузинскомъ при именахъ и мѣстоименіяхъ обыкновенно имѣемъ послѣлоги. Впрочемъ и это послѣднее явленіе не совсѣмъ чуждо семитическимъ языкамъ, такъ напр. ново-сирійскому: тотъ-же предлогъ ܠ, эквивалентъ груз. d, въ урмійскомъ діалектѣ обращенъ въ послѣлогъ, почему имѣемъ форму ܕܠܘܬ *вплоть до* изъ ܠ ܘܬ вм. ܠܘܬ, ср. также предлогъ урм. ܥܡ ܘܬ вм. ܥܡܘܬ (Nöldeke, *NS*, § 87, стр. 173 и 174), то же самое въ отношеніи предлога ܥܡ замѣчается еще въ древне-сирійскомъ и въ языкѣ *Мишны* (Nöldeke, *NS*, § 87, стр. 174,9).

12. אֱוִיל *глупый, глупецъ* ср. сир. ܐܒܠܐ *пыль, пустота, тщета* — сем. awl, resp. *hwl || яфет. swl (груз. svl): груз. suleli (< svel-el-i) *глупый.*

13. אבד *погибъ*; Hiph. *погубилъ, уничтожилъ.* — сем. abd, resp. *hbd || яф. spl>spw (груз. spv). груз. spola *уничтожилъ, искоренилъ.* 2. груз. spo (<spva) id.

14. אזן, מאזְנַיִם *вѣсы* Pi. *взвѣсилъ.* وزن — сем. azn, resp. *hzn || яфет. str (> htr): 1. груз. stori *уравновѣшенный, ровесникъ, равный, прямой, сладкій.* 2. груз. sastori *вѣсы.*

Въ значеніи stori и яфетическій допустилъ также въ корнѣ перебой s въ слабый h, притомъ h этотъ въ мингр. tori (Ал. Цагарели, *МЭ*, I, стр. 19, 4–5) исчезъ (<*htor-i), но въ грузинскомъ сохранился діалектически подъемомъ въ q въ гур. говорѣ, гдѣ слово звучитъ qtori. Съ другой стороны, тотъ же корень и въ яфетической вѣтви проявляетъ слабый звукъ w вм. спиранта, какъ въ арабскомъ (وزن), но въ качествѣ 2-го коренного: груз. tona (<tvana, resp. *twana изъ *wtana) *взвѣсилъ*; *вѣсъ.* Впрочемъ тождественная по существу перестановка w съ перваго мѣста на второе наблюдается въ ново-арабской разновидности того же корня въ Сиріи, съ перерожденіемъ w въ y: زان *вѣсилъ* (Landberg, *PD*, I, стр. 453, хотя здѣсь дается, стр. 215, иное, чисто-механическое объясненіе).

15. أَيْن *усталость, утомленіе* — сем. ayn, resp. *hyn || яфет. syn: 1. груз. seni (< *sayn-i) *немощь, болѣзнь.*

16. هب *дулъ вѣтеръ* هُبوب *дуновеніе, вѣяніе вѣтра* — сем. γbb, resp. *hbb || яфет. svv: груз. sio (<*sivva) *легкое дуновеніе вѣтра, зефиръ.*

17. هرب *бѣжалъ* — сем. γrb, resp. *hrb || яфет. srb (>груз. hrb): груз. srba *бѣжалъ.*

Грузинскій также допустилъ въ этомъ случаѣ перебой s въ h: rbis (< *hrbi-s, см. стр. 14, прим. 1) *бѣжитъ.*

18. هرس *растолокъ, раздробилъ* — сем. γrs, resp. *hrs || яфет. srs: груз. srisa *раздавилъ, истолокъ.*

19. عفر *выпачкалъ землею, запылилъ* — сем. k̆fr <*hfr || яфет. svr: груз. svara *запачкалъ.*

20. قعد *сѣлъ*, вульг. араб. عقد (Landberg, *PD*, I, стр. 270). — сем. ḳkd ∽*k̆k̆d <*hkd || яфет. sḳd (> sq̇d): груз. sq̇da (съ предлогомъ dasq̇da) *сѣлъ.* Въ этомъ корнѣ иверская группа также допускаетъ перебой s въ h (*hq̇d > q̇d): лаз. q̇ed *садиться*, лаз. qodobq̇edi *я сѣлъ*, мингр. qigedoq̇odə *онъ сѣлъ.*

удаляетъ его отъ семитическихъ. Потому-то и нельзя считать его семитическимъ: онъ лишь родственнъ съ семитическими въ извѣстной степени, именно тогда какъ семитическіе — братски родственны другъ съ другомъ, наличные представители яфетической вѣтви, въ томъ числѣ и грузинскій, съ семитическими находятся въ отношеніяхъ двоюродныхъ братьевъ, дѣтей двухъ родныхъ братьевъ, т. е. пра-семитическаго и пра-яфетическаго языковъ. И въ этой болѣе отдаленной степени родства яфетическихъ языковъ съ семитическими лежитъ особенная цѣнность выясняемаго явленія: отдаленность родства открываетъ перспективы для болѣе плодотворныхъ работъ и по теоріи семитическаго языкознанія. Чрезмѣрно близкое родство семитическихъ языковъ между собою до сихъ поръ являлось главнымъ тормозомъ въ дѣлѣ развитія сравнительнаго метода въ примѣненіи къ семитическимъ языкамъ. Силу указаннаго тормоза нѣкоторые ученые, напр. Brockelmann (*Grundriss*, I: стр. Zur Einführung [2], 35), стараются умалить, признавая его отрицательное значеніе лишь для нѣсколько пренебрегаемаго нынѣ вопроса о семитическомъ праязыкѣ, но никто не отвергаетъ его наличія. Этотъ тормозъ устраняется теперь или, правильнѣе будетъ сказать, устранится съ момента, когда непосредственное изученіе нашихъ языковъ, связанныхъ узами болѣе дальняго родства съ семитическими, и спокойно-дѣловое использованіе вскрывающихся въ нихъ непривычныхъ матеріаловъ и чуждыхъ на первый взглядъ звуковыхъ явленій дадутъ реальную возможность семитическому языкознанію развиваться при новомъ, болѣе широкомъ кругозорѣ.

Послѣ признанія самаго факта родства грузинскаго съ семитическими для правильной и всесторонней разработки этого весьма сложнаго вопроса ближайшею теперь очередною задачею мнѣ представляется установленіе въ возможной полнотѣ особенностей яфетической вѣтви языковъ[1]). Выполненію этой задачи въ свою очередь должно предшествовать детальное изложеніе грамматики каждаго ея пред-

1) Въ констатированіи особенностей яфетической вѣтви надо быть въ высшей степени осторожнымъ. Напр., въ наличномъ грузинскомъ языкѣ опредѣлитель предшествуетъ опредѣляемому; о древности этой конструкціи въ грузинскомъ свидѣтельствуютъ и сложныя слова, названія родства, но въ этихъ же словахъ находимъ переживанія иной конструкціи, фактическія указанія на законность постановки опредѣлителя за опредѣляемымъ. Съ указаннымъ явленіемъ однороденъ переходъ предлоговъ въ послѣлоги. Или еще: наличный грузинскій, какъ и родственные съ нимъ языки не знаютъ вовсе грамматическаго рода. По болѣе интимномъ ознакомленіи съ реаліями грузинской рѣчи однако оказывается, что въ ней сохранился въ качествѣ мертваго уже инвентаря суффиксъ женскаго рода, богато представленный въ цѣломъ рядѣ діалектическихъ разновидностей, при томъ какъ въ полной формѣ, то сильной $\left(\frac{at}{et} > \frac{ad}{ed}\left[\frac{al}{el}\right] > \frac{a\vartheta}{e\vartheta}\right.$ и т. п.), то слабой $\left(\frac{ak}{ek} > \frac{ag}{eg}\left[\frac{aw}{ew}\right] > \frac{aq}{eq}\right.$ и т. п.), такъ и въ усѣченной $\left(\frac{a}{e}\right)$. Такимъ образомъ, напр., полное ж. окончаніе al имѣемъ въ груз. q̇rm-al-i *мечъ* [яф. q̇rm || сем. q̇rb]: חֶרֶב (ж. р.!) *мечъ*, араб. حَرْبَة *копье* (см. П. Коковцовъ, *Ибнъ Б.*, стр. 106); напротивъ, груз. deda-y (діал. dede-y) *мать* представляетъ основу ded съ усѣченнымъ женскимъ окончаніемъ a, resp. e; таже основа сохранилась и съ полнымъ окончаніемъ ж. рода al: dedal-i *самка*. Сама основа ded (<*wded) представляетъ причастіе дѣйствительнаго залога въ формѣ ḳtel (< ḳtēl) отъ слабаго трехбуквеннаго корня wdd, яфетическаго эквивалента семит. wld (араб. ولد *родилъ*, евр. יָלַד и т. п., ср. араб. والِدَة *родительница*, сир. ܝܠܕܬܐ *мать*). Въ яфетической вѣтви первый звукъ w, resp. v этого корня также появляется, но съ подъемомъ въ b (bdd), напр. груз. bada (<*badda) *родилъ*. Женское окончаніе грузинскій проявляетъ иногда въ названіяхъ лицъ мужского пола, какъ наблюдается это и въ семитической вѣтви. Въ яфетическихъ языкахъ и слово *отецъ* появляется съ женскимъ окончаніемъ, притомъ усѣченнымъ: груз. mama-y, мингр. muma; съ полнымъ женскимъ окончаніемъ al (ивер. ol, resp. ul) то же слово означаетъ *самца*, *пѣтуха*: груз. mamal-i, мингр. mumul-i. Но и въ этомъ явленіи нельзя видѣть чего-либо исключительно яфетическаго: и въ семитической вѣтви, напр., въ еврейскомъ языкѣ אָב *отецъ* также проявляетъ женское окончаніе хотя бы только во мн. числѣ: אֲבוֹת. Грузинская основа mam (<*ʿmam) образована отъ трехбуквеннаго корня ʿmm (>ʿbb)=*ʿmw (>ʿbw), яфетическаго эквивалента семитическаго корня ʿbw, откуда араб. ابو, resp. ابى, арам. אבא, сир. ܐܒܐ, евр. אָב и т. п. Въ яфетической вѣтви

ставителя. Что грузинская грамматика въ этомъ отношеніи на первыхъ порахъ должна занять наше преимущественное вниманіе, это не подлежитъ сомнѣнію, поскольку въ грузинскомъ языкѣ и представлены наиболѣе архаично и съ наибольшею полнотою лингвистическіе матеріалы. Родственные, по всей видимости, языки, языкъ ванскихъ клинообразныхъ надписей, а также языкъ сузскихъ (эламскихъ или

также появляется тоже слово безъ женскаго окончанія, въ сванскомъ самостоятельно: mu (<*ₐmu) *отецъ*, а въ грузинскомъ лишь въ сложныхъ словахъ въ видѣ bo (mo), resp. bi: груз. bida-y (*ₐbi·da⌜m⌝-i) *дядя*, букв. *братъ отца*, bo-kuer-i, resp. bo-q̇uer-i *львенокъ* (вторая часть kuer, resp. q̇uer происходитъ отъ корня яфет. kwr || сем. gwr, resp. kφr: евр. גּוֹר *львенокъ*, сир. ܓܘܪܐ, сюда же כְּפִיר *молодой левъ* и др.). Съ другимъ видомъ полнаго ж. окончанія eϑ (ивер. oϑ) также очень распространеннымъ въ яфетической вѣтви, сохранилось слово груз. ğmerϑ-i (<*ğerm-⌜e⌝ϑ-i) *Богъ*, сван. ğerm-eϑ, resp. ğerb-eϑ, мингр. ğoron-ϑi (<ğorom-ϑi вм. ğorm-oϑ-i), лаз. ğorm-oϑ-i (съ паденіемъ ğ въ исчезающій спирантъ γ: orm-oϑ-i вм. *γorm-oϑ-i) [яфет. grm <*k̇rm || сем. ṫlm]: евр. צֶלֶם *образъ*, صنم *статуя, идолъ*, сир. ܨܠܡܐ *образъ, статуя, идолъ*, но и съ ж. окончаніемъ—ܨܠܡܬܐ и др., особенно пальмирская и мандейская формы. Вымираніе грамматическаго рода въ грузинской рѣчи имѣетъ ближайшую свою параллель въ полномъ исчезновеніи его и въ армянскомъ языкѣ, который, казалось бы, долженъ былъ сохранить эту категорію, какъ неотъемлемую часть хотя бы арійскаго ядра своей природы. Въ обоихъ случаяхъ наличіе поразительнаго лингвистическаго явленія свидѣтельствуетъ о безспорномъ переломѣ въ психикѣ народовъ, говорящихъ на этихъ языкахъ: въ судьбѣ ихъ, очевидно, произошелъ какой-то чрезвычайный переворотъ, вызвавшій пертурбацію въ родной рѣчи и разрушеніе ея первоприроднаго грамматическаго строя. Смѣщеніе органическаго развитія яфетическихъ языковъ изъ русла первичной расовой психологіи, омертвѣніе исконной морфо-фонаціонной ихъ жизни, по всей видимости, находится въ связи съ иммиграціею чуждой имъ тогда арійской расы въ тѣ части Передней Азіи, въ Малую Азію и Арменію, которыя составляли основную территорію разселенія яфетическихъ племенъ. Если прото-армяне, автохтоны, подверглись лингвистическому аріизованію въ особенно сильной степени, то это еще не значитъ, что грузины и нынѣ ближе родственныя имъ племена нисколько не потерпѣли въ томъ же отношеніи Вторженіе арійцевъ между прочимъ отрѣзало яфетическій міръ отъ семитическаго, отбросивъ менѣе пострадавшихъ представителей перваго въ бассейны Куры, Чороха и Ріона. Въ семитическихъ языкахъ намѣчаются лингвистическія отложенія, въ частности лексическія заимствованія той глубокой древности, когда яфетиды соприкасались непосредственно съ семитами. Чтобы привести здѣсь хотя бы одинъ еще возможный примѣръ (ср. выше стр. 6, 9,6), нужно сослаться на существованіе слѣдующаго звукового закона: по яфетическо-семитической сравнительной фонетикѣ семитическому q̇ соотвѣтствуетъ яфетич. ṡ, такъ напр. 1) сир. ܚܕ, библ. арам. חַד *одинъ* [сем. q̇d || яфет. *ṡd > ṡl]: ṡal-i *одинъ; одинъ экземпляръ*, ṡal-ke *въ одной сторонѣ; отдѣльно* (діалектически корень q̇d и въ яфет. проявляетъ q̇ (q̇l): груз. ‹съ иверскою огласовкою› mq̇olo *единый, одинъ только*), 2) араб. خويدم, уменьш. отъ خادم *евнухъ* [сем. q̇dm (<*q̇dn) || яфет. ṡdn]: груз. ṡuedan-i (діал. ṡodan-i) *мужчина неспособный къ дѣторожденію* (и этотъ корень въ грузинскомъ имѣется съ q̇, resp. q вм. ṡ: quedna *холостилъ, скопилъ*), 3) араб. خلع *снялъ, совлекъ* (ср. евр. חָלַץ и т. п.) [сем. q̇lk̇ || яфет. ṡlₐ]: груз. mo-iṡala *снялъ съ себя*, 4) араб. خلى *былъ, сталъ пустымъ, уединеннымъ* [сем. q̇lw || яфет. ṡlw]: груз. mo-iṡala *уединился, удосужился*, груз. ṡalier-i (<*ṡalw-ier--i) *пустой, порожній*, 5) араб. خلى *рѣзалъ, косилъ сѣжую траву* [сем. q̇ly || яфет. ṡly]: груз. ṡela *косилъ* (траву), груз. ṡel-i *коса*, 6) сир. ܡܚܡܥ *fermentatus est* (ср. сир. ܡܚܡܥ *былъ кислымъ*, араб. حمض, евр. חָמֵץ) [сем. q̇mk̇ || яфет. ṡmₐ]: груз. ṡom-i (<*ṡomₐ-i) *закваска* (Матѳ. 16,6); *тѣсто*, 7) араб. خان *обманывалъ, поступилъ* (съ нимъ) *вѣроломно* [сем. q̇wn || яфет. ṡbn (ṡbl)]: груз. ṡbuna *соблазнилъ*, груз. ṡbili (<*ṡbin-i) *ложь, заблужденіе*, siṡbil-i (<*siṡbin-i) id., груз. ṡb-ier-i (<*ṡbn-ier-i) *вѣроломный*, 8) араб. حمى *охранялъ, защищалъ* [сем. *q̇my || яф. ṡvy]: груз. aṡo (<*a-ṡva) *закрылъ*, da-iṡva *защитилъ*, 9) араб. حوى *собралъ; овладѣлъ, заключилъ* [сем. *q̇wy || яфет. ṡvy]: груз. iṡav-s *содержитъ*, mo-iṡo (<iṡva) *занялъ*, 10) араб. خاط *шилъ* [сем. q̇yt || яфет. ṡwd]: груз. ṡuda (<*ṡweda) *шилъ на живую нитку, небрежно*, 11) евр. חָנָב *саранча* (ср. חָנַן *прыгалъ, скакалъ*) [сем. q̇gb <*q̇kb || яфет. ṡkv]: груз. iṡekva *плясалъ*, 12) евр. חָרַף *срывалъ, собиралъ плоды*, הֹרֶף *осень*, араб. خريف id. (П. Коковцовъ, *Ибнъ Б.*, стр. 9) [сем. q̇rφ || яфет. ṡrv]: груз. ṡureva *срывать, собирать плоды послѣ перваго сбора* (къ этому корню лишь примыкаетъ арм. jo|ov (<*jorov, огласовка иверская!) *собраніе*: для яфет. jrv по яфетическо-семитической сравнительной фонетикѣ въ качествѣ точнаго семит. эквивалента требуется корень yrb, существованіе котораго въ значеніи *собранія, множества* подтверждается такою параллелью, какъ евр. רַב (кор. רבב) *толпа, множество, совокупность, величіе* (ср. сир. ܪܒ *былъ великъ, величавъ*); того же корня (сем. yrb || яф. yrv, resp. jrv) арм. yolov (<*yorov) *множество, много*, также заимствованное изъ ивер., судя по огласовкѣ, да и появленію l вм. r°). Въ яфетическихъ языкахъ точный эквивалентъ сем. q̇rφ сохранился и съ гортаннымъ k, resp. g въ качествѣ перваго коренного: груз. kriφa *срывалъ, собиралъ плоды*: груз. kreφa *сборъ винограда*, отсюда въ просторѣчіи kreφa-ze *осенью*, груз. kreba *собираніе, собраніе*, лаз. gorofua *собирать*), 13) араб. حال *измѣнился* [сем. hwl <*q̇wl || яфет. ṡvl]: груз. ṡvala *перемѣнилъ, измѣнилъ*, 14) араб. خطئ *совершилъ грѣхъ, ошибку* [сем. q̇tₐ || яфет. ṡdw (ṡϑm)]: груз. ṡda *промахнулся*, груз. ṡoda (ṡwada <*ṡadwa) *согрѣшилъ*, груз. ṡϑoma *ошибаться*, ṡϑa

°) Къ ряду соотвѣтствій ивер. l, resp. арм.], сем. r: груз. ‹изъ ивер.› kunḋuli (<*kūḋul-i) *островъ*, арм. kə|zi вм. kəz|i изъ kəzə|i (<*kuzuli, Н. Марръ, *Др.-арм. грам.*, § 54, 2,1) id. [яф. kzr (ив. kzl) || сем. gzr]: араб. جزيرة *островъ*, сир. ܓܙܝܪܬܐ id.

такъ называемыхъ мидійскихъ) клинообразныхъ надписей все еще не дешифрованы фонетически-точно [1]). Посему изъ всѣхъ яфетическихъ это единственный сравнительно въ чистомъ видѣ сохранившійся культурный языкъ [2]): грузинскій (картскій) представленъ не только діалектически въ живыхъ говорахъ, гурійскомъ, имеретинскомъ, карталинскомъ и т. п., какъ родственные съ нимъ сванскій—въ своихъ говорахъ и иверскій—въ своихъ діалектахъ, лазскомъ и мингрельскомъ, съ ихъ говорами, но и исторически, на протяженіи по крайней мѣрѣ четырнадцати вѣковъ, въ многочисленныхъ письменныхъ памятникахъ сначала духовной литературы, а съ X—XI-го вѣка и свѣтской.

Дополнительныя замѣчанія къ *Таблицамъ*.

При составленіи настоящаго учебнаго пособія въ виду имѣлись исключительно факты древне-грузинскаго языка. Но и изъ древне-грузинскихъ матеріаловъ въ *Таблицы* внесены лишь основныя или главнѣйшія формы. Все побочное или второстепенное, второстепенное съ точки зрѣнія интересовъ начинающаго учиться грузинскому, составляетъ предметъ обсужденія особыхъ параграфовъ самой *Грамматики*. Необходимо всеже сдѣлать хотя бы нѣкоторыя оговорки касательно таблицъ спряженій.

Непослѣдовательность въ транскрипціи ღ то черезъ ǧ (табл. I), то черезъ g̊ (табл. III) результатъ того, что пока не установлено, не ясно и для меня окончательно, который изъ двухъ существовавшихъ первоначально ǧ (< g͡γ) и g̊ (< g͡y) представленъ въ наличномъ грузинскомъ ღ, хотя я и склоняюсь въ пользу пониманія его какъ g̊.

Въ основныя таблицы спряженій, конечно, не могли быть внесены исключительныя явленія, какъ то —

ошибся, соблазнился, 15) араб. خدع *обманулъ* [сем. q̇dk̇ || яфет. ȣ̊dy (ср. ȣ̊dw подъ № 14) >ȣ̊dn]: груз. ȣ̊dena *соблазнять*, aȣ̊dina *соблазнилъ*. Другой видъ послѣдняго корня въ груз. звучитъ ȣ̊ȣn, но обѣ разновидности (ȣ̊dn, ȣ̊ȣn) въ отношеніи второго коренного, судя по исторіи зубныхъ въ яфетической вѣтви (t>d>ȣ), могутъ быть позднѣйшими перерожденіями корня *ȣ̊tn, и вотъ въ связи съ этимъ напрашивается мысль произвести отъ яфет. вида корня семитическое названіе діавола «сатана», т. е. признать возможнымъ пока хотя бы лишь лингвистически, что семитами слово (сир. ܣܛܢܐ, евр. שָׂטָן, араб. شيطن, см. D. H. Müller, *SZ*, стр. 10) заимствовано отъ какого-либо южно-яфетическаго народа, и въ такомъ случаѣ первоначально оно означало «соблазнитель», «искуситель» (къ литературѣ о происхожденіи этого слова по мнѣнію семитологовъ см. Praetorius, *ÄE*, стр. 619—620).

1) Впрочемъ, сама фонетическая точность чтенія въ свою очередь зависитъ отъ правильнаго опредѣленія происхожденія языка. Кстати, по вопросу о сузскомъ заслуживаетъ вниманія коротенькая замѣтка de Charencey *Le pronom de la 1-re personne en géorgien et en susien* (Journal Asiatique, X (1907), стр. 179—181): не въ примѣръ другимъ изслѣдователямъ, de Charencey старается предварительно установить полноту грузинскихъ формъ указанной категоріи и лишь въ обладаніи ею обсуждать вопросъ. Автору какъ будто и удается кое-что схватить. Но нужно-ли говорить, что въ такихъ отвѣтственныхъ случаяхъ мало даже твердаго знанія элементовъ грузинской рѣчи, недостающаго de Charencey, судя по тому, что онъ напр. не отличаетъ предлога ᲛᲔ отъ корня კᲐ, гевр. კᲐ и въ формѣ ᲛᲔᲙᲐᲜᲐ префиксъ ᲙᲐ- принимаетъ за „infixe“ или не разбирается еще въ значеніяхъ объективныхъ префиксовъ ᲛᲔ, ᲛᲘ-, ᲛᲘ-, ᲛᲔ и въ ихъ употребленіи. Для установленія генетической связи между аналогичными явленіями или созвучіями грузинской и сузской рѣчи требуется знакомство, на первыхъ порахъ хотя бы какое-нибудь, съ историческою грамматикою грузинскаго языка, какъ она теперь выясняется благодаря яфетическо-семитической теоріи. Будь de Charencey сколько нибудь освѣдомленъ въ исторической грамматикѣ грузинскаго языка, онъ могъ бы привести значительно больше фактовъ въ подтвержденіе собственной мысли, робко высказываемой имъ въ цитованной замѣткѣ.

2) Совершенно особо стоитъ армянскій языкъ, обслѣдовавшійся до сихъ поръ лишь въ части индо-европейскихъ его элементовъ какъ пришлыхъ, такъ коренныхъ, и, естественно, непосвященнымъ въ дѣло, въ томъ числѣ и арменистамъ не нашей школы, кажущійся чисто индоевропейскимъ. О своеобразномъ положеніи этого языка въ корнѣ мѣшанаго типа въ кругу языковъ яфетической вѣтви пока см. въ Предисловіи моей *Грамматики древне-армянскаго языка* (СПБ. 1903, стр. XXX, прим., и XXXI—XXXII).

1. спряженія одинокихъ глаголовъ вродѣ არს *есть*, გიეს *существуетъ*, ზის *сидитъ*, ძევს *лежитъ*, ვიტყვ *говорю*, ვიქმ *дѣлаю*, უოფს *дѣлать* и сложныхъ съ нимъ[1]) и т. п.

2. своеобразныя спряженія маленькихъ группъ, куда между прочимъ входятъ ვიბრძვი *борюсь*, ვიღუწი *тружусь*, аор. ვიღუაწე[2]) и др.

Кромѣ того, въ эти таблицы не вошли:

3. синтаксически возникшія формы —

a) совершенный видъ: это тѣ же формы, что приведенныя въ таблицахъ, но съ союзомъ და *и* или съ однимъ изъ предлоговъ (табл. X), причемъ осложненныя такимъ образомъ формы въ однихъ временахъ выражаютъ лишь однократность, въ другихъ же — получаютъ новое значеніе, часто восполняя недостачу того или иного наклоненія въ грузинскомъ;

b) описательныя времена съ უნდა *нужно*[3]): უნდა сочетается съ прош. несоверш., желат., давно-прош., прошедш. сослаг. для восполненія отсутствующихъ въ грузинскомъ временъ, для выраженія той или иной модальности, объясняемой въ синтаксисѣ;

c) діалектическій аористъ, общій для глаголовъ всѣхъ спряженій: гласный его характеръ ი ставится въ концѣ основы (см. ТР, кн. IV, стр. 85—86);

4. повелительное наклоненіе: оно составляется изъ формъ различныхъ временъ, въ положительномъ значеніи — изъ вторыхъ лицъ аориста, въ отрицательномъ значеніи при отрицаніи არ — изъ формъ сослагательнаго наклоненія, при отрицаніи ნუ — изъ формъ настоящаго времени. Спеціальное для повелительнаго архаическое образованіе, какъ-то — მოვედინ *да прійдетъ*, მომეცინ *да дастъ мнѣ*, განვედინ *да изыдетъ* и т. п., также требуетъ особаго объясненія;

5. отглагольныя имена, въ числѣ ихъ неопредѣленныя наклоненія (масдары) и причастія.

Въ спряженіяхъ довольно многочисленны встрѣчи въ формахъ, зависящія отъ тождества гласныхъ, характеровъ породъ и объективныхъ мѣстоименныхъ частицъ. Часто только контекстъ даетъ возможность рѣшить, имѣемъ ли въ данномъ случаѣ форму съ гласнымъ характеромъ породы или съ гласнымъ характеромъ мѣстоименной частицы. А безъ этого рѣшенія иногда смыслъ фразы можетъ быть совершенно извращенъ, напр. глаголъ ვასმენ значитъ: 1. *я заставляю его слушать* (букв.: *дѣлаю ему слышнымъ*), если признать въ немъ относительную форму (ვ-ა-სმენ отъ ვისმენ *слышу*) съ мѣстоименною частицею 3-го лица въ дат. падежѣ (ა < *ᲘᲐ), и 2. *жалуюсь на него, доношу на него* (букв. *дѣлаю его слышнымъ*), если признать въ немъ III-ю породу (ვ-ასმენ) съ гласнымъ ея характеромъ (ა).

Точно также иногда только по смыслу можно узнать, имѣемъ ли въ извѣстной формѣ ი = объективный мѣстоименный суффиксъ или ი = характеръ страдательнаго залога, напр. форма ვიჭარი, resp. ვიჭერი можетъ быть понята, какъ

1. относительная форма 1-го лица аор. дѣйствительнаго залога II-й породы съ объективнымъ мѣстоименнымъ суффиксомъ ი, въ значеніи: *я себѣ (для себя) срѣзалъ* его.

2. абсолютная форма 1-го лица аор. страдательнаго залога II-й породы съ характеромъ залога ი, въ значеніи: *я срѣзалъ* себя, *я срѣзался*.

---

1) Напр. [illegible] *лобызаю его*, [illegible] *я воскликнулъ*.

2) Впрочемъ послѣдній глаголъ подобно [illegible] *воспитываю*, аор. [illegible], [illegible] *рашу*, аор. [illegible], слѣдуетъ 4-му классу II-го спряженія.

3) См. ниже стр. 14, прим. 1.

Еще болѣе требуется исходить отъ контекста при узнаваніи грамматической категоріи, давать формальное ея опредѣленіе въ зависимости отъ синтаксическаго пониманія, когда одна и таже форма служитъ безъ измѣненія въ различныхъ категоріяхъ, такъ —

въ различныхъ классахъ: 1 кл. наст. ვბრუნავ — аор. **ვიბრუნე**,
„ „ „ 2 кл. наст. ვიბრუნებ — аор. **ვიბრუნე**.

въ различныхъ породахъ: II-я пор. наст. ვიბრუნებ — прош. сов. **მიბრუნებია** (ჩემოჯს),
„ „ „ III-я пор. наст. ვაბრუნებ — прош. сов. **მიბრუნებია**.

Нельзя не отмѣтить здѣсь же встрѣчи формъ временъ 3-й группы у глаголовъ въ III-й и IV-й породахъ дѣйствительнаго залога, напр. въ I-мъ параллельномъ спряженіи მიჩქარებია, მიბრუნებია — прош. сов. отъ III-й породы ვაჩქარებ, ვაბრუნებ, но тѣ же формы могутъ быть присвоены IV-й породѣ ვაჩქარებიებ, ვაბრუნებიებ. Отъ этой IV-й породы, съ другой стороны, давно-прош. მეჩქარებია, მებრუნებია и прош. сосл. მეჩქარებიოს, მებრუნებიოს, и эти же формы въ свою очередь могутъ быть присвоены III-й породѣ тѣхъ же глаголовъ. Для IV-й породы можно образовать въ тѣхъ временахъ иныя еще формы, но онѣ искусственны, таковы прош. сов. მიბრუნებიებია, давно-прош. მებრუნებიებია, прош. сослаг. მებრუნებიებიოს.

Параллельная форма съ характеромъ III-й породы страдательнаго залога ნ обыкновенно встрѣчается только въ 3-мъ лицѣ аор.—განკუტნა, но иногда и во второмъ лицѣ аориста, притомъ послѣ наращ. вспомогательнаго—განკუტენ (какъ бы განკუტედ вм. განკუტდე).

Въ 3 л. мн. числа прошедшаго несовершеннаго ново-грузинскій языкъ ოს стягиваетъ въ ე во всѣхъ спряженіяхъ дѣйств. залога, слѣдовательно—სტვიდენ, დებდენ и т. п.

Съ другой стороны, въ древне-грузинскомъ въ той же формѣ находимъ ენ вм. ოან, resp. ენ, напр. ეძიებდენ, ბოებდენ. Въ свою очередь въ аор. страд. залога формы съ конечнымъ ი, напр. ვდნი, ვჩქარდი, 3 л. мн. ч. образуютъ и на ოან вм. ენ: დნიან, ჩქარდიან.

У глаголовъ, слѣдующихъ по 1-му классу того или иного спряженія, въ прошедшемъ несов. и желательномъ дѣйств. залога по двѣ параллельныхъ формы, одна — ვკლავდი—ვკლავდე, ვირთავდი—ვირთავდე, ვასხამდი—ვასხამდე, а другая съ выпаденіемъ ა, характера класса, но съ возстановленіемъ гласнаго ი (ავ>ᵣᵃᵢ, ამ>ᵣᵃᵢ): ვკლვიდი—ვკლვიდე, ვირთვიდი—ვირთვიდე, ვასხმიდი—ვასხმიდე. Въ таблицахъ предложена послѣдняя, болѣе архаичная пара формъ.

Изъ тѣхъ же глаголовъ нѣкоторые, какъ напр. სუმა *пить*, охотно слѣдуютъ въ тѣхъ же временахъ и третьей параллельной формѣ, съ замѣною ა гласнымъ ე, слѣдовательно, переходя во 2-й классъ: прош. несов. ვსუემდი—жел. ვსუემდე.

Сюда же относится непослѣдовательность ვესვ *я надѣюсь*, прош. несов. ვესევდი (но и ვესავდი, ვესვიდი)—жел. ვესევდე (но и ვესავდე, ვესვიდე).

Иное дѣло, когда одинъ и тотъ же глаголъ спрягается во всѣхъ временахъ по различнымъ спряженіямъ, какъ напр. рядомъ съ ვიკრიბე въ аор. страд. залога имѣемъ по III-му спряженію: ვკრბი, კრბი, კრბ[illegible] и т. д., но при этой формѣ аориста и настоящее по I-й породѣ—ვკრბები и т. д., напр. 3-е лицо мн. ч. შეკრბებიან.

Въ число глаголовъ, спрягающихся по 3-му классу II-го спряженія, попали и глагольные корни естественнаго подбора, въ которыхъ послѣдній коренной ბ (>ვ) не наращенный. Такіе корни 3 лицо ед. ч. аориста, сослаг. наклоненіе, давно-прошедшее и прош. сослаг. образуютъ и на ო (<ვ), напр.

3 л. ед. ч. аор.	სსწრო, იცნო
сослаг.	ვსსწრო, სსწრო, სსწროს и т. д.
	ვიცნო, იცნო, იცნოს и т. д.
давно-прош.	მესწრო, გესწრო, ესწრო и т. д.
	მეცნო, გეცნო, ეცნო и т. д.
прош. сосл.	მესწროს, გესწროს, ესწროს и т. д.
	მეცნოს, გეცნოს, ეცნოს и т. д.

Аор. глаголовъ типа სუმ *пить*[1]) разнообразный. Но все его разнообразіе восходитъ къ наличной литературно-первоначальной формѣ (ḳutil) ვსუი (<*ვ-სუ⌈ვ⌉ი⌈მ⌉), встрѣчающейся въ древнихъ текстахъ. По обычной исторіи группы უი въ грузинской фонетикѣ, какъ она указана въ табл. IV, изъ формы ვსუი (<ვსუვი) получалась архаич. ვსუჲ (>классич. ვსჯ) при діалект. ვსუვი, откуда ново-груз. (ḳtil) ვსვი. Въ классическихъ текстахъ встрѣчается и форма ვსუ, სუ[2]), ვსუთ, სუთ съ полнымъ устраненіемъ ი, resp. ჲ.

Времена 2-й группы (вторыя времена) у глаголовъ по II-й породѣ страдательнаго залога въ III-мъ спряженіи звучатъ во мн. ч. и безъ (ე)ნ, resp. (ე)ნი, показателя множественности логическаго объекта, напр.:

АОР.	СОСЛ.
ვიკრიბეთ	ვიკრიბოთ
იკრიბეთ	იკრიბოთ
იკრიბენ	იკრიბონ.

Это — особенность живой рѣчи, всплывающая и въ древнихъ памятникахъ.

Во временахъ 3-й группы ново-грузинскій для мн. ч. выработалъ формы, отличныя отъ формъ ед. числа во 2-мъ и иногда въ 3-мъ лицахъ, при помощи суффикса თ, показателя множественности, такъ —

	мн. ч.	ново-груз.		древне-груз.
прошедш. соверш.	2 л.	გიქმნათ	вм.	გიქმნ
	3 л.	უქმნათ	„	უქმნ
давно-прошедшее	2 л.	გექოთ	„	გექო
	3 л.	ექოთ	„	ექო
прошедшее сослаг.	2 л.	გექოსთ	„	გექოს
	3 л.	ექოსთ	„	ექოს.

Когда въ страдательномъ для ვიჭერ *держу* встрѣчаемъ ვიჭირვი, форму съ наращеннымъ вспомогательнымъ ვ, то это объясняется тѣмъ, что у ვიჭერ нѣтъ собственнаго образованія для страдательнаго залога, и онъ заимствуетъ его у ვიჭირავ *ловлю, держу*.

Въ страдательномъ залогѣ прош несов. ვრბოდი, ვისმოდი и жел. ვრბოდე, ვისმოდე проявляютъ параллельныя формы прош. несов. ვრბიოდი, ვისმიოდი и жел. ვრბიოდე, ვისმიოდე. Въ обоихъ случаяхъ эти производныя времена образованы отъ наст. ვრბი *бѣгаю*, ვისმი *слышусь*, но дѣло въ слѣдующемъ:

1. первыя формы (ვრბოდი, ვისმოდი, ვრბოდე, ვისმოდე), вульгарныя, получены при томъ взглядѣ на форму настоящаго времени, точно это двухбуквенный корень (rb,

---

1) Т. е. типа пустыхъ корней со вторымъ слабымъ кореннымъ звукомъ ვ, resp. ჯ.

2) ნინოს ცხოვრება, изд. Е. Такайшвили, стр. 73,12: ნაცარი მაო შესხუ მაო, კინ მაო ვეღოდის.

sm) съ внѣшнимъ (конечнымъ) характеромъ страд. залога ი, который въ прош. несов. и сослаг. возстанавливаетъ всегда первоначальный свой видъ ო;

2. вторыя формы (ვრბიოდი, ვისმიოდი, ვრბიოდე, ვისმიოდე)—архаическія образованія того времени, когда еще чувствовалось, что въ настоящемъ имѣемъ усѣченную форму вм. ვრბინ, ვისმინ, что ი въ нихъ внутренній характеръ причастія страд. залога [1]).

Прош. несов. въ страдательномъ образуется и безъ замѣны позднѣйшаго характера залога ი первоначальнымъ ო, но въ такомъ случаѣ характеромъ времени служитъ ნ вм. დ:

დაიკლვინ	вм.	დაიკლვოდ-ის
მოკუდებინ (წარტყუნა იერუსალიმსა, 19,28)	„	მოკუდებოდ-ის
იტინინ	„	იტინოდ-ის.

Въ прош. соверш. страдательнаго залога вліяніе вульгарной рѣчи сказывается въ 3-мъ лицѣ ед. ч., гдѣ существительный глаголъ არს сокращается въ ს и затѣмъ пишется слитно съ причастіемъ, напр. სტულს вм. სტულ არს.

Сама живая рѣчь въ томъ же времени допускаетъ сугубое употребленіе мѣстоименнаго префикса 1-го лица ვ, и передъ причастіемъ, и въ самомъ глаголѣ, напр. ვმჯდარ ვარ вм. მჯდარ ვარ.

Въ другихъ описательныхъ временахъ страдательнаго залога формы ვიუსვ во мн. числѣ часто появляются вульгарныя (ср. стр. 13) —

въ давно-прошедш.			въ прошедш. сослаг.		
ვიუსვით	вм.	ვიუვენით	ვიუოთ	вм.	ვიუვნეთ
იუსვით	„	იუვენით	იუოთ	„	იუვნეთ
იუვენ	„	იუვნეს	იუონ	„	იუვნენ.

Въ относительныхъ формахъ выборъ между тремя формами объективной мѣстоименной частицы ჱ, ს, resp. შ зависитъ отъ качества непосредственно слѣдующаго согласнаго: ჱ передъ задне-небными и сибилянтами, ს передъ плавными и вообще передне-небными, кромѣ ჴ, ჯ и ჩ, передъ которыми въ древнѣйшихъ рукописяхъ звуку ს предпочитается შ (ср. таб. IV). Посему достаточно, чтобы, напр., въ ჱრწამს h-rtam-s *вѣритъ* исчезъ плавный звукъ რ, чтобы вм. ჱ появился обязательно ს: სწამს s-tam-s [2]).

1) Корень ამ, 	e—второобразный съ наростаніемъ ნ (ამენ), resp. ლ (ამალ) отъ стараго трехбуквеннаго ᲐᲛ, resp. ᲠᲚᲐ (см. выше стр. 8, 17), а корень ᲡᲛᲜ smn черезъ smy—эквивалентъ сем. smk: араб. سمع *слышалъ* и др. Тождественное явленіе, трактовка внутренняго гласнаго какъ внѣшняго, наблюдается въ грузинскомъ у трехбуквенныхъ корней съ любымъ слабымъ послѣднимъ коренным ъ, напр. со слабымъ b, resp. m, во вторыхъ временахъ смягчающимся въ v, такъ—отъ одного такого слабаго корня ndb *желать* неопредѣленное въ формѣ ktola (< ktolad): ნდომა ndoma (< *ndoba) *желаніе; желать*, наст. время 1 л. при отношеніи къ 3-му лицу съ основою въ формѣ ktel, дѣйствительнаго причастія: ვუნდებ v-u-ndeb-i *я ему желателенъ, нуженъ*, аористъ 1 л. при отношеніи къ 3-му лицу (*я ему былъ желателенъ, нуженъ*) съ основою въ формѣ ktil, страдательнаго причастія: ვუნდ v-u-ndi, гдѣ ndi представляетъ усѣченный видъ полной формы причастія страдательнаго залога ndiv, между тѣмъ и здѣсь гласное i, случайно оказавшееся по отпаденіи v на послѣднемъ мѣстѣ (ndi), концепцируется какъ конечный гласный характеръ наст. времени страд. залога (უნდის u-nd-i-s, вульгарно—съ замѣною по смыслу окончанія is сущ. глаголомъ 3-го лица: უნდ *ему нужно*), и отъ него образуется прош. несовершенное, возстанавляющее первоначальное ო о вм. ი i: უნდოდის u-nd-od-is, вульгарно—უნდოდ u-nd-o-d-a. Кстати, яфет. корень ndb *желать* соотвѣтствуетъ семит. ndb (съ сильнымъ b): евр. נָדַב *побуждалъ*, неперех. *былъ расположенъ*, библ. арам. נְדַב Ithpa. *былъ склоненъ* къ чему л., араб. ندب *побуждалъ* къ чему л., въ VIII-й формѣ: *заявилъ себя готовымъ, расположеннымъ*.

2) Въ этомъ глаголѣ плавный r—преформативъ, а не коренной звукъ. Корень его трехбуквенный съ послѣднимъ ნ, слабымъ въ грузинскомъ: tmn (რწმენა rtmena *вѣровать*, რწმენება rtmuneba *убѣждать*; яфет. корню tmn въ семитическомъ при перебоѣ долженъ соотвѣтствовать *kmn, но у семитовъ вм. k (ע, ع) въ этомъ корнѣ застаемъ его ослабленія то ء (א, ا, ة), то у (י, ى): араб. امن *б. прочень, вѣрилъ* и т. п., евр. אמן, сир. ܐܡܢ (въ производныхъ словахъ). Наращеніе же r представляетъ грузинское закономѣрное (діалектическое) соотвѣтствіе преформатива h, сохранившагося въ видѣ ܗ γ въ арамейскомъ: сир. ܗܝܡܢ, ср. евр. הֶאֱמִין.

Относительныя формы по общему правилу тѣже, что абсолютныя, но съ придачею объективныхъ мѣстоименныхъ частицъ для выраженія того или иного отношенія къ объекту[1]). Если для იჭერს *держитъ*, *ловитъ* относительная форма можетъ звучать не только მიჭერს, но и მიჭირავს *ловитъ меня*, *держитъ меня*, то это объясняется тѣмъ, что существуетъ синонимный глаголъ იჭირავს, которому и принадлежитъ собственно относительная форма მიჭირავს. Иногда впрочемъ глаголы какъ будто допускаютъ измѣненіе основной формы при переходѣ изъ абсолютнаго спряженія въ относительное, и то лишь во временахъ 1-й группы, такъ напр. глаголъ სუმს *пить*:

	абсолютныя формы	относит. формы
наст.	ვსუამ	ვასუმევ
прош. несов.	ვსუმიდი	ვასუმევდი
желат.	ვსუმიდე	ვასუმევდე[2]).

Однако здѣсь на лицо болѣе сложное явленіе: переходъ въ относительное спряженіе осложняется и перемѣною породы. Это требуетъ особаго разъясненія.

Аористъ иногда служитъ вм. сослагательнаго, resp. будущаго. Въ такихъ случаяхъ въ относительной формѣ I-го параллельнаго спряженія дѣйств. залога при объектѣ 3 л. мн. ч. показатель множественности (ნ) ставится не послѣ наращеннаго вспомогательнаго ე, какъ въ изъявит. наклоненіи (ვამტეტენ), а передъ нимъ: ვამტეტნე.

Въ относительномъ спряженіи имѣются формы съ двоякимъ отношеніемъ: 1) къ прямому объекту и 2) къ косвенному объекту или мѣсту[3]). Въ таблицахъ онѣ не исчерпаны. Здѣсь укажу на однѣ формы съ двоякимъ отношеніемъ: 1) къ прямому объекту и 2) къ мѣсту. Онѣ требуютъ особаго вниманія потому, что однѣ и тѣже формы получаютъ различное значеніе въ зависимости отъ того, какъ разложить ихъ формативы:

ვ-ა-კლავ	*я* его[4]) *надъ нимъ убиваю*	ვ-ა-კლავ	*я надъ нимъ* его[5]) *убиваю*
გ-ა-კლავ	*[я] тебя надъ нимъ убиваю*	გა-კლავ	*[я] надъ тобою* его *убиваю*
ა-კლავ	*[ты]* его *надъ нимъ убиваешь*	ა-კლავ	*[ты] надъ нимъ* его *убиваешь*

---

1) Во временахъ 2-й группы основы съ согласнымъ исходомъ показателемъ множественности имѣютъ ვნ вм. ნ, и у нихъ при ვნ въ относительныхъ формахъ исчезаютъ бѣглые гласные (ა, ე), характеры аориста, напр. аор. абсолютн. ვიტაცენ *я захватилъ*, относ. ვიტაცენ *я захватилъ его*, resp. *то*, но *я захватилъ ихъ*, resp. *тѣ* ვიტაცენ вм. ვიტაცენ (см. и табл. XV). Не обсуждаю здѣсь и исчезновенія слабаго ე въ 3-мъ л. ед. ч. аор. при отношеніи къ 3-му л. мн. ч., напр. абсолют. ვან-ეგო (<*ვან-ეგე), относ. ვან-ეგნა вм. ვან-ეგენა, абсолют. ალ-ეგნო (<*ალ-ეგნე), относ. ალ-ეგნნა вм. ალ-ეგენნა.

2) Аор. ვიხეო, resp. ვიხე и т. п.

3) Изъ такихъ формъ съ двоякимъ отношеніемъ, напр. გუსხტა *на насъ выткалъ отъ то*, 3 л. ед. числа аориста I-го основного спряженія съ отношеніемъ къ двумъ объектамъ, косвенному 1-го лица въ дат. падежѣ (გუ) и прямому логическому 3-го лица въ имен. падежѣ (ა). Вообще случаи такого ясно выраженнаго формально двоякаго отношенія наблюдаются только у относительныхъ формъ съ родительнымъ или дательнымъ отношеніемъ во вторыхъ временахъ, гдѣ мѣстоименною частицею ед. числа ა, resp. ა, и мн. числа ნ можетъ быть еще выражено отношеніе и къ логическому объекту 3-го л. ед. ч. и мн. ч.

4) Какъ здѣсь, такъ ниже во 2-мъ и 3-мъ лицахъ „его" ясно и неизбѣжно понимается въ формѣ, въ которой просто на-просто исчезъ слабый ე, неоформленный представитель мѣстоименія 3-го лица. Первоначально эти формы должны были звучать:

1 л.	ვ-ᲐᲜ-ᲐᲜ-კლავ	*я его надъ нимъ убиваю*
2 л.	ᲐᲜ-ᲐᲜ-კლავ	*[ты] его надъ нимъ убиваешь*
3 л.	ᲐᲜ-ᲐᲜ-კლავს.	*его надъ нимъ убиваетъ онъ.*

5) Въ этомъ рядѣ ე, грузинское соотвѣтствіе мѣстоименія «его», исчезло во всѣхъ лицахъ, гдѣ оно занимало впрочемъ иное мѣсто, слѣдуя въ каждомъ лицѣ за мѣстоименною частицею дательн. падежа:

1 л.	ვ-ᲐᲜ-ᲐᲜ-კლავ	*я надъ нимъ его убиваю*	2 л.	ᲐᲜ-ᲐᲜ-კლავ	*[ты] надъ нимъ его убиваешь*
	გა-ᲐᲜ-კლავ	*[я] надъ тобою его убиваю*		ᲛᲐ-ᲐᲜ-კლავ	*[ты] надо мною его убиваешь*

и т. д.

მ-ა-კლავ	*[ты] меня надъ нимъ убиваешь*	მა-კლავ	*[ты] надо мною* его *убиваешь*
ა-კლავს	его *надъ нимъ убиваетъ онъ*	ა-კლავს	*надъ нимъ* его *убиваетъ онъ*
გ-ა-კლავს	*тебя надъ нимъ убиваетъ онъ*	გა-კლავს	*надъ тобою* его *убиваетъ онъ*
მ-ა-კლავს	*меня надъ нимъ убиваетъ онъ*	მა-კლავს	*надо мною* его *убиваетъ онъ.*

Въ относительныхъ формахъ субъективнаго строя нѣтъ обязательности полноты всѣхъ элементовъ даннаго образованія, особенно слабо представлены и въ древнихъ памятникахъ относительныя формы временъ 2-й группы, формы съ конечнымъ ი, resp. ჲ[1]). Въ I-мъ основномъ и II-мъ спряженіяхъ объективный мѣстоименный суффиксъ ი въ коренныхъ глаголахъ вульгарная рѣчь усвоила аористу, точно его неотъемлемую часть, и въ абсолютныхъ формахъ особенно мн. числа: ვიკსენი, იკსენი, ვიკსენით, იკსენით, მოვკალი, მოკალი, მოვკალით, მოკალით, ვუთხარი, უთხარი, ვუთხარით и т. п.

Вообще въ относительныхъ формахъ временъ второй группы замѣчается сильное разрушеніе: многихъ ожидаемыхъ формъ не находимъ въ текстахъ.

Съ другой стороны, замѣчается злоупотребленіе двумя разновидностями ს и ს, resp. შ объективнаго префикса 3-го лица: иногда и въ древнихъ рукописяхъ, но обыкновенно въ позднѣйшихъ, особенно въ спискахъ XVIII-го в. и позднѣе, появляется чудовищное сочетаніе ს, resp. ს, въ одной и той же формѣ.

Времена третьей группы, заимствованныя субъективнымъ строемъ изъ объективнаго, привносятъ съ собою особенности послѣдняго (см. табл. XIX, XX).

Предложенные образцы спряженія объективнаго строя (табл. XIX, XX) имѣютъ еще видовыя разновидности, какъ напр. наст. მნებავს, прош. несов. მნებავდ-ᲨᲔ, желат. მნებავდეს по I-му спряженію дѣйств. залога.

Въ 3-мъ лицѣ ед. числа აქუნს *онъ имѣетъ* употребляется и безъ ს: აქუნ[2]). Но чаще въ настоящемъ этотъ глаголъ, слѣдуя нормамъ живой рѣчи, теряетъ послѣдній коренной ნ: მაქუს, გაქუს, აქუს и т. д. Этотъ же глаголъ слѣдуетъ I-му спряженію объективнаго строя: наст. მქონან, прош. нес. მქონდ-ᲨᲔ, желат. მქონდეს.

Въ относительныхъ формахъ спряженія объективнаго строя появленіе 1-го (ვარ, ვართ) и 2-го (ხარ, ხართ) лицъ существительнаго глагола явленіе сравнительно новое. Въ древнѣйшихъ текстахъ ихъ еще нѣтъ, напр.

ვსწუერი	вм.	ვსწუერი ვარ
მიუერ (სიბრძნე სოლომონისა, 26,13)	„	მიუერ ხარ
გაგსოგ (ფს. გრგ. ხანმ., LXXII,62)	„	გაგსოგ ვარ.

Въ связи съ этимъ тоже самое наблюдается и въ относительныхъ формахъ временъ 3-й группы спряженія субъективнаго строя, напр.

прош. сов. განუწირავთ (წარტყვენ. ოქროსაკ. 34,28) вм. განუწირავ ხართ.

Въ объективномъ строѣ формы съ отношеніемъ къ 3-му лицу ед. числа служатъ одновременно и абсолютными.

---

1) Такъ какъ во II-й, III-й и IV-й породахъ передъ гласнымъ характеромъ породы (ი, ა) объективная неоформленная частица ვ исчезла безслѣдно, то, разъ отпадаетъ и ი, resp. ჲ, показатель логическаго объекта 3-го лица, въ такихъ случаяхъ относительныя формы съ неоформленнымъ отношеніемъ ничѣмъ не отличаются отъ абсолютныхъ, напр. გუნეე значитъ и *я началъ*, и *я его началъ*.

2) ესა აქუნ ᲨᲔᲜᲘ, см. также Евангеліе Мѳ 7,29 et pass., гдѣ однако не надо смѣшивать случаевъ, когда ნ есть завѣдомо характеръ прош. несов., resp. желательнаго. Основа ქუნ qun (< qven)—форма причастная отъ трехбуквеннаго корня qvn (сем. kwn: араб. كن) *быть*. Слѣдовательно, მაქუნ ma-qun-s буквально значитъ *у меня сущъ онъ, у меня есть*.

ТАБЛИЦА III.

Классификація звуковъ.

А. Согласные.

Слабые. Плавные.	Слабые. Спиранты.	Твердые. Глухіе.		Твердые. Звонкіе.		Твердые. Средніе. (Аспираты).		Слабые. сибилянты.
		t,	k	d,	g	ϑ,	q	
r,	h (—·)	ṭ,	ḳ			ϑ̣,	q̣	s (—·)
l,	[γ] (—˘)			ď,	[ǧ]			z (—˘)
v‖w,	[ɛ] (—·)	ṭ̣,	[ḳ]			ϑ̣,	q̣	ш (—·)
m‖n,	y (—^)			ḍ̣,	ǧ			j (—^)
[ф]		ʒ		ъ		ϑ		
[f]		p		b		φ		
б		ϑ		ʒ		—		
n		m		v		—		

В. Гласные.

Простые	a	e	i	o	u
Полугласные	—	[ə]	y	—	w
Двугласные	ay	ey		oy	uy
Долгіе*	—	—		o (<ō=aw)	u (<ū=ew)

Согласные внѣ квадрата — простые, внутри квадрата — сложные, аффрикаты. Каждый аффрикатъ — результатъ сліянія одного простого твердаго согласнаго звука съ однимъ простымъ слабымъ согласнымъ, или сибилянтомъ, или спирантомъ. Надбуквенные и подбуквенные знаки въ транскрипціяхъ указываютъ на сложность звуковъ, выражаемыхъ соотвѣтственными буквами, на присутствіе въ нихъ слабыхъ звуковъ, при этомъ одни и тѣже знаки (—·, —˘, —·, —^) являются всегда показателями наличія спирантовъ (h, γ, ɛ, y) въ гортанныхъ и показателями наличія сибилянтовъ (s, z, ш, j) въ зубныхъ или небно-зубныхъ. Полугласные y (y), w (w), раздѣляя нѣкоторыя свойства согласныхъ, являются и между ними въ средѣ слабыхъ спирантовъ и плавныхъ. Рядъ звуковъ не представленъ уже въ древне-грузинскомъ: они были вовсе утрачены до возникновенія древне-грузинской литературы или смѣшались съ родственными звуками, совпали съ ними, почему напр. въ древне-грузинскомъ ϑ имѣемъ два «m», слабый и твердый.

* По происхожденію, т. е. представляющіе закономѣрное сліяніе соотвѣтственныхъ элементовъ двугласнаго.

ТАБЛИЦА IV.

Звуковые законы, наличные въ дѣйствующей грамматикѣ.

ჳ (слаб. ვ || слаб. შ || слаб. ნ) > ◡

უ > ი

ა + ი > აჲ (> ეჲ (ᲔᲘ) > ე)

ე + ი > ეჲ = ᲔᲘ

ო + ი > ოჲ = ᲝᲘ

$$\text{უ} + \text{ი} > \begin{cases} \text{უჲ} > \text{ჳ} \\ \text{діалектически:} \\ \text{უვი} > \text{ვი} \end{cases}$$

ვა (ავ||აჳ) > ოᲐ

ვე (ევ||ეჳ) > უ

ᲬᲬ > ◡

ᲨᲬ > ᲬᲬ, ᲨᲬ > ᲩᲬ

ᲩᲬ > ᲫᲬ

$$\left.\begin{matrix} \text{ბ} \\ \text{შ} \end{matrix}\right\} > \text{ვ}$$

ოᲨ > ᲪᲬ

თᲨ (ᲨᲗ) > ᲩᲬ

თრვ ~ თვრ

რ — რ > რ — ᲚᲚ или ᲚᲚ — რ,

ᲨᲯ, ᲨᲩ и т. п. > ᲨᲯ, ᲨᲩ и т. п.

ТАБЛИЦА V.

Падежныя окончанія.

	Единств. число.		Множественное число.			
			Вульгарное.		Архаическое.	
	прост.	эмфатич.	прост.	эмфатич.	прост.	эмфатич.
Именительный....	ი	—	ებ-ი	—	ნი	—
Родительный.....	ის	ისა	ებ-ის	ებ-ისა	თ	თა
Дательный.....	სა(<ას), ს	—	ებ-სა, ებ-ს	—	თ	თა
Датель. мѣстоимен.	მან	—	ებ-მან	—	თ	თა
Творительный....	ით	ითა	ებ-ით	ებ-ითა	თ (თით)	თა(თითა)
Направительный..	ად (და)	ადა	ებ-ად	ებ-ადა	თ (თად)	თა (თადა)
Звательный.....	ო	—	ებ-ო	—	ნო	—
Неоформленный..	∪	—	ებ	—	ნ	—

Гласные характеры основныхъ, органическихъ падежей.

Именительный...	(ŋ >) ი
Родительный.....	ი
Дополнительный*).	ა

* Онъ по значенію соотвѣтствуетъ одновременно и дательному и винительному падежамъ индоевропейскаго склоненія. Лишь съ этою оговоркою можно сохранить за нимъ его традиціонное названіе «дательный».

ТАБЛИЦА VI.

Послѣлоги.

a) Съ Родительнымъ падежомъ:

გან *изъ, отъ*
დს *для, къ*
თჳს (вульгарно თვის, თვინ) *для, о*
კერძს (კერ) *въ сторону*
მიერ (მ+იერ) *отъ, черезъ*
თჳნიერ (თჳნ+იერ) *кромѣ*
ებრ (ებ+რ) *подобно*
წილ *вмѣсто*
მიმართ *по отношенію къ*
წინ *передъ* (წინაშე *передъ* употребляется и какъ предлогъ, но онъ часто употребляется въ качествѣ лишь нарѣчія).

b) Съ Дательнымъ падежомъ:

ზედს (вульгарно ზედ, ზე) *на*
თანს (вульгарно თან) *съ*, сочетается и съ родительнымъ (въ ново-грузинскомъ თანს съ Род. значитъ *подобный*, напр. იმისთანს *подобный тому, такой*)
შინს (вульгарно შინ, ში, შიგ, შიდ) *въ, внутри*
შორის (архаич. შოვრის) *между*.

c) Съ Направительнымъ падежомъ:

მი *къ*.

d) Съ Творительнымъ падежомъ:

ურთ *вмѣстѣ съ*
გან *изъ* (на вопросъ: откуда?).

e) Съ архаичными падежными образованіями —

1. Съ Дательнымъ при одномъ гласномъ элементѣ, безъ согласнаго:
   დ *къ, для, въ* на вопросъ куда (такъ и возникъ Направительный падежъ), напр. ქალაქ+დ.
2. Съ діалектическимъ Дательнымъ -ამ или съ Направительнымъ -ად, причемъ послѣдній (Направительный) усиливается согласнымъ მ, (-ამ-დ или -ად-მ):

დე	*до:*	-ამდე или -ადმდე
დი		-ამდი „ -ადმდი
დის		-ამდის „ -ადმდის
დინ		-ამდინ „ -ადმდინ.

ТАБЛИЦА X.

Предлоги (въ глаголахъ).

ᲐᲦ (вульгарно Ა) *вверхъ, вз-*

ᲒᲐᲜ (вульг. ᲒᲐ) *отъ, вы-*

ᲒᲐᲠᲔ, ᲒᲐᲠ (вульг. ᲒᲐ) *прочь, назадъ*

ᲥᲐ *внизъ, низ-, со-*

ᲨᲗᲐ (вульг. ᲩᲐ) *внизъ, низ-, со-*

ᲨᲔ *внутрь, вверхъ по, по-*

ᲬᲐᲠ (вульг. ᲬᲐ) *прочь, от-*

ᲛᲘ (Ⲙ + Ⲓ) въ сторону 3-го лица, *туда*

ᲛᲝ (Ⲙ + Ⲟ) „ „ 1-го „ , *сюда*

Сложные предлоги.

ᲒᲐᲠᲥᲐ	ᲨᲔᲛᲝ
ᲒᲐᲛᲝ	ᲨᲗᲐᲛᲝ (вульг. ᲩᲐᲛᲝ)
ᲒᲐᲠᲥᲐᲛᲝ	ᲛᲘᲛᲝ

ТАБЛИЦА XI.

Породы глаголовъ.

	Дѣйствительнаго залога. Характеръ.			Страдательнаго залога. Характеръ.	
I-ая:	ᴗ	ვწერ *пишу*		ᴗ	ვწერები *сержусь*
II-ая:	ი	ვისმენ *слушаю*		ი	ვიწერები, ვიცხადები *пишусь, объявляюсь*
III-ья:	ა	ვაჩერებ, *останавливаю,*	ვაცხადებ *объявляю*	დ (ნ)	ვჩერდები, ვცხადდები *останавливаюсь, объявляюсь*
IV-ая*:	ა — ი(ნ)ებ	ვაჩერებინებ, или ვაჩერებიებ, *заставляю его остановить,*	ვაცხადებინებ ვაცხადებიებ *объявить*	ე	ვეცხადები *объявляюсь ему*

* Четвертая порода въ обоихъ залогахъ второобразное явленіе: въ дѣйствительномъ она произведена отъ III-й породы, а въ страдательномъ—отъ II-й. Кромѣ того, въ ней всегда выражается отношеніе къ лицу объективною мѣстоименною частицею дательнаго падежа (для 3-го лица ა, что и сохранилось въ чистотѣ у IV-й породы въ дѣйствительномъ залогѣ, а въ страдательномъ тотъ же звукъ ა съ характеромъ II-й породы ი слился въ ე, см. табл. IV). Ввиду послѣдняго обстоятельства формамъ IV-й породы обоихъ залоговъ мѣсто не въ абсолютныхъ спряженіяхъ, а въ относительныхъ.

III-е (i) спряженіе.	II-е (a) спряженіе.	I-е параллельное (e) спряженіе.	I-е основное (e) спряженіе.		

III-е (i) спряженіе.	II-е (a) спряженіе.	I-е параллельное (e) спряженіе.	I-е основное (e) спряженіе.		

АДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГЪ.

2-й (е) классъ.				3-й (о) кл.	4-й (і) кл.
I-я пор.	*I-я пор.*	*II-я пор.*	*II-я пор.*	*II-я пор.*	*I-я пор.*
сажусь	*напиваюсь*	*желаюсь*	*равняемаюсь*	*поношусь*	*кричу*

ТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГЪ.

	2-й (е) классъ.				
	II-я пор.	*II-я пор.*	*II-я пор.*	*II-я пор.*	*II-я пор.*
	меня трогаютъ (рукою)	*ласкаюсь, плачусь*	*меня торопятъ, торо-*	*стражаюсь*	*кланяюсь, кланяюсь*

ЦАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГЪ.

2-й (е) классъ.

I-я пор.	*III-я пор.*	*II-я пор.*	*II-я пор.*	*II-я пор.*
остаюсь	торопляюсь	небрежаюсь	собираюсь	сверлюсь

ИВНАГО СТРОЯ

ОГЪ.

Отношеніе.	НАСТОЯЩЕЕ.				ПРОШЕДШЕЕ НЕСОВЕРШЕННОЕ. 1-е			ПРОШЕДШЕЕ НЕСОВЕРШЕННОЕ. 2-е (желательное).		
	дательн.	родит.	неоформл.	3-е лицо.	дательн.	родит.	неоформл.	дательн.	родит.	неоформл.
1-й (а) і-й (і) классъ.										
	I-я пор. Объектъ									
	—	—	ეკოლობნი	ეკოლობდა	—	—	ეკოლობნიდეს	—	—	ეკოლობნიდეს
	—	—	ეკოლობნი	ეკოლობდეს	—	—	ეკოლობნიდეს	—	—	ეკოლობნიდეს
	—	—	ეკოლობნი	ეკოლობენ	—	—	ეკოლობნიდეს	—	—	ეკოლობნიდეს
	—	—	ეკოლობნი	ეკოლობენ	—	—	ეკოლობნიდეს	—	—	ეკოლობნიდეს
	—	—	ეკოლობნი	ეკოლობენ	—	—	ეკოლობნიდეს	—	—	ეკოლობნიდეს
5-й (-) классъ.										
	I-я пор. Объектъ									
	—	—	ბზეკენ	ბზეკდა	—	—	ბზეკენიდეს	—	—	ბზეკენიდეს
	—	—	ბზეკენ	ბზეკდეს	—	—	ბზეკენიდეს	—	—	ბზეკენიდეს
	—	—	ბზეკენ	ბზეკენ	—	—	ბზეკენიდეს	—	—	ბზეკენიდეს
	—	—	ბზეკენ	ბზეკენ	—	—	ბზეკენიდეს	—	—	ბზეკენიდეს
	—	—	ბზეკენ	ბზეკენ	—	—	ბზეკენიდეს	—	—	ბზეკენიდეს

(о) КЛАССЪ.

III-я пор. Образецъ.	
Ѣ.	—
—	Вѣрный
—	Вѣрная
Ѣ.	—
—	Вѣрный
Ѣ.	Вѣрный
—	Вѣрная
Ѣ.	Вѣрное
—	Вѣрныя
Ѣ.	Вѣрныя
—	Вѣрныя

ТИВНАГО СТ

ЛОГЪ.

Ы.

ніе.

	Логическій объектъ		
	2-е лицо.		1
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.
	მიქიხარ,	მიქიხართ	—
	—	—	გიქივს
	უქიხარ,	უქიხართ	უქივარ
	გუქიხარ,	გუქიხართ	—
	—	—	გიქივს
	უქიხარ,	უქიხართ	უქივარ
		მეძე	—
		—	ვ
		ძე	ვ
		გუძე	
		—	ვ
		ძე	ვ

ъ бываютъ различны въ зав

—

ედგი

ედგი

и восполняются описатель

у л. ед. ч. : შენი თავი მეძ

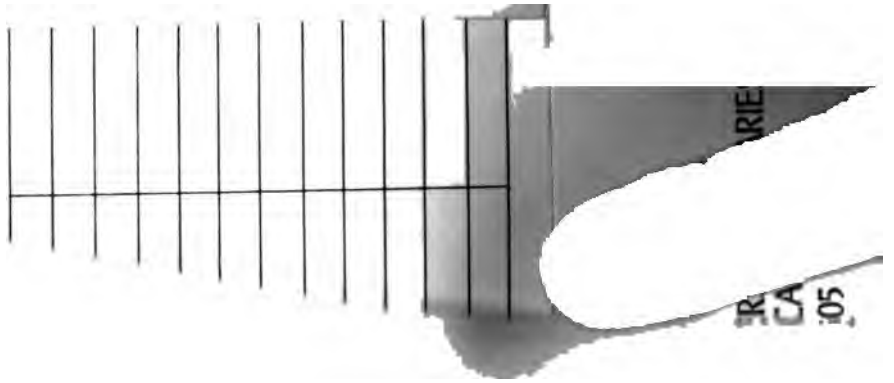
мн. ч. : თქვენი თავი მ

у л. ед. ч. : ჩემი თავი მეძ

мн. ч. : ჩუენი თავი მეძ

4-й (i) классъ.

ременъ.	Первая группа временъ.											
ОРИСТЪ.	ПРОШЕДШЕЕ НЕСОВЕРШЕННОЕ 2-е (желательное).						НАСТОЯЩЕЕ.					
							Объектъ					
							ед. ч.		мн. ч.			
							2-е лицо.		1-е лицо.			



PK 9107 .M3 f C.1
Oenovnyia tablitsy k grammatik
Stanford University Libraries
3 6105 036 534 407

15-00

PK
9107
.M3
f

	DATE DUE		
FEB 18 1987			

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA
94305

PK 9107 .M3 f C.1
Osnovnyia tabltsy k grammatik
Stanford University Libraries
3 6105 036 534 407

15-00

PK
9107
.M3
f

	DATE DUE		
FEB 18 1987			

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA
94305

PK 9107 .M3 f C.1
Oenovnyie tablitey k grammatik
Stanford University Libraries
3 6105 036 534 407

15-00

PK
9107
.M3
F

	DATE DUE		
FEB 18 1987			

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA
94305

PK 9107 .M3 f C.1
Osnovnyie tabliitsy k grammatik
Stanford University Libraries
3 6105 036 534 407

15-00

PK
9107
.M3
f

	DATE DUE		
FEB 18 1987			

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA
94305

15-00